



Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Nº 78 • DICIEMBRE 2001 • PRECIO 450 PTAS.



REPORTAJE
GASTILLOS DEL CAMINO DE SANTIAGO

TEMAS JACOBEOS
PRESENTACION ACTAS
V CONGRESO DE ASOCIACIONES

ARCHIVO FOTOGRAFICO JACOBEO

TELECOMUNICACIONES
NUEVAS TECNOLOGIAS EN LA MANO DEL PEREGRINO

HISTORIA
EL CAMINO DE SANTIAGO ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XIX

EDITA



DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez
M^a Carmen Leal Soria
Jesús Aguirre

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seull
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Maite Moreno

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 - 26001 Logroño
La Rioja - España
Teléfono. 941 245 674
Fax. 941 247 571

peregrino@caminosantiago.org
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº. ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



Foto Portada: Camino de Santiago a la bajada del puerto de Somport (Huesca)

SUMARIO

2 Convocatorias	12 Archivo fotográfico	28 Telecomunicaciones
3 Editorial	13 Reportaje:	30 Cartografía
4 Asociaciones	25 Breves	31 Al borde del camino
8 Temas Jacobeos	26 Historia	34 Libros

CONVOCATORIAS

VI Viernes Culturales. Burgos.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos prosigue su VI Ciclo de conferencias y audiciones bajo su ya clásica denominación "Viernes Culturales" los próximos meses. Las sesiones se desarrollarán en el salón de actos de la Caja del Círculo (paseo del Espolón) a las 20:15 h. los siguientes días:

11 de Enero 2002: "Asistencia sanitaria y farmacéutica en el Camino de Santiago", por D. Eduardo Lezcano del Río.

8 de Febrero 2002: "Desarrollo rural en el Camino de Santiago", por D. Eduardo Francés Conde.

Archivo Fotográfico Jacobeo. Revista Peregrino

La revista Peregrino constituye en este número de diciembre del 2001 el Archivo Fotográfico Jacobeo, donde tengan cabida las fotografías que lectores y peregrinos nos envíen para formar parte de sus fondos. (Más información en pag. 7).



Una buena pregunta a responder sería: ¿hacia donde marcha el Camino de Santiago y sus peregrinos?. Sin duda, encontrar respuesta a tal interrogante nos ahorraría bastantes quebraderos de cabeza y a todos quienes trabajamos por el Camino nos pondría en nuestro lugar, es decir, nos fijaría algo más que el ámbito propio de nuestra actuación jacobea.

La encrucijada física

Pero esta actuación se hace patente en dos planos muy definidos: el físico y el de espíritu, que no dejan de ser si no las dos caras de una misma moneda. El primero de ellos responde a la realidad física del Camino. Sería el paisaje en su doble aspecto natural y artificial: la naturaleza tal cual y la naturaleza transformada por el hombre.

Todos parecemos tener claro que hay que preservar lo natural, pero a la hora de enfrentarnos a la posibilidad de transformar la naturaleza caemos en un conflicto de intereses. Necesitamos infraestructuras, más energía, etc., y esto sólo puede salir de la realidad natural. ¿Qué hacer ante este dilema: callamos y dejar hacer, o exigir cómo se debe de actuar y no callar? En este sentido, es patético ver como novísimas carreteras, urbanizaciones, columnas eólica (existe un inminente proyecto para La Cruz de Ferro), etc., salpican todo nuestro camino.

Las raíces del espíritu

A pesar de su sustrato físico, hay que reconocer que el Camino de Santiago se sustenta en el espíritu. De senda turística, ecológica, etc., sólo tiene lo justo para resultar tan atractivo. Y espíritu es el ser inmaterial y racional y todo lo que ello conlleva, también un don sobrenatural, y ánimo, valor, esfuerzo, entre otros.

Se puede recurrir a la historia y al arte para explicar la atracción que ejerce eso que llamamos "el Camino de Santiago", que no es otra cosa que "Peregrinar a Compostela", lugar sagrado; pero quizás resulte más fecundo fijarnos en la figura del peregrino. Hace diez años muchísima gente había oído hablar del Camino de Santiago; hoy, es raro no conocer a alguien que haya sido peregrino; mañana.... lo de mañana cada día aparece más claro y cercano.

AVISO A NUESTROS LECTORES

Tapas e índices

Para aquellos lectores que coleccionan la revista Peregrino estamos preparando unas Tapas para encuadernar el tercer volumen (nº 50 al 74). Próximamente editaremos los índices. El precio de las Tapas será de 1.000 pts (6,01 euros) más gastos de envío y la fecha de petición vencerá el 30 de enero próximo. Se podrán conseguir solicitándolas a su Asociación (sólo 1000 pts) donde las abonará con antelación y las recogerá el interesado; o solicitándolas a la Redacción (1000 pts, más gastos de envío y contrarrembolso).

Carta a los Reyes Mayos

Desde esta revista hemos escrito a los Reyes Magos pidiendo a sus Majestades que el año próximo nos "concedan" más páginas en cada número de Peregrino. Al poco nos ha contestado uno de sus pajes, explicándonos que aunque no somos niños aceptan la carta, pues ellos también son peregrinos y entienden de jornadas eternas e ilusiones, pero que nosotros debemos hacer un esfuerzo, pues papel y correo han subido muchísimo en estos últimos cuatro años.

El Bierzo

Décimo aniversario del Refugio Gaucelmo

Parece que fue ayer, pero ya han pasado diez años de aquel 25 de octubre de 1991 cuando se inauguró oficialmente el refugio Gaucelmo en Rabanal del Camino.

Después de casi tres años de grandes esfuerzos, el 15 de junio de aquel año acogía el refugio a los primeros peregrinos, siendo los primeros hospitaleros el matrimonio belga Etienne y Nely.

Como en su inauguración, en el día 27 de octubre de este año 2001 (diez años después), asistíamos representantes de las instituciones que han hecho posible la creación de este refugio: la Diócesis de Astorga, el Municipio de Rabanal, la Confraternity Saint James of London, los Peregrinos ¡cómo no!, y la Asociación de El Bierzo.

El refugio ha sido el "santo y seña" actual en la IX etapa que marcaba el medieval Codex Calixtinus. Por él han pasado más de 60.000 peregrinos de todo el mundo y fue-

ron más de 200 hospitaleros de 18 nacionalidades quienes los atendieron.

Hoy nos sentimos verdaderamente orgullosos que dos instituciones tan alejadas, una de Inglaterra y otra de España, se hallan puesto de acuerdo en un gran fin común: la acogida de peregrinos hacia Santiago, con grandes esfuerzos por ambas partes, pero año tras año con mayor compenetración y entendimiento entre ellas.

Quisiéramos recordar a las personas que en aquel momento representaron a las instituciones y asociaciones que hicieron realidad el proyecto: D. Elías Valiña, D. Antonio Briva (obispo de Astorga), D. Luis Baqueriza, D. Walter Ivens, Dña. Patrice Quife, D. Alberto Morán, O. Porfirio Fernández y D. Antolín de Cella, a las directivas de ambas asociaciones, así como a la Federación Española de Asociaciones.

Hoy deseamos que dentro de otros diez años nos volvámos a ver



Actos en el refugio Gaucelmo

y confraternizar al igual que hoy, saboreando el vino y los alimentos de nuestra tierra berciana. Que este refugio, mal llamado de "los ingleses" siga siendo un hito en el Camino donde lo único importantes sea su gran hospitalidad y donde los peregrinos puedan deshacerse en elogios hacia el mismo.

Desde aquí las directivas de la *Confraternity* y la *Asociación de El Bierzo* damos las más efusivas gracias al señor Obispo de Astorga, Don Camino Lorenzo, y a todos quienes nos acompañaron durante los actos celebrados en este 10º Aniversario.

Oviedo

Reunión en la Majoya y otras actividades

Después del periodo veraniego, la *Asociación Astur-Leonesa* reanudó su actividad con la participación en el Jubileo de la Santa Cruz de la catedral ovetense, que todos los años se celebra entre el 14 y el 21 de septiembre y que desde lejanos siglos congrega a multitud de peregrinos. Así, el día 16 se organizó una peregrinación desde Mieres del Camino en la que participaron cincuenta socios. En la parroquia de Santiago de La Majoya -el Monte del Gozo ovetense- nos reunimos con numerosos miembros de otras asociaciones asturianas: Tineo, Cangas de Narcea, Avilés, Luarca, Salas, Llanes, Ribadesella, Colunga y Ribadedeva. En un sencillo acto, D. Celestino Castañón, párroco de San Lázaro del Camino, nos exhortó a seguir el camino hacia la Catedral y a mantener esa fecha como expresión anual de herman-

dad y vinculación con la basílica ovetense, y ya en la Catedral asistimos a la Misa jubilar presidida por el Deán D. Rafael Somohano. Dentro de estos actos tan asturianos, decir que el 14 de octubre asistimos en peregrinación desde Cangas de Onís al santuario de Covadonga con ocasión de celebrarse su Año Santo con motivo del centenario de su consagración.

La peregrinación que habíamos comenzado la pasada temporada en Salamanca prosigue a buena marcha sobre el Camino Sanabrés. En septiembre (días 29 y 30) realizamos las etapas Asturianos-Puebla de Sanabria-Padornelo, en octubre (20 y 21) Padornelo-Pereiro-Campobeceros, y en noviembre (24 y 25) hemos recorrido Campobeceros-Alberguería-Xunqueira de Ambia. Anécdotas, muchas, y agradecimientos aún más. Un emotivo acto fue

cuando en Asturianos cantamos una Salve a una imagen de la Virgen de Covadonga, la "Santina", que habíamos enviado en una visita anterior y estaba colocada en una de las capillas de la iglesia parroquia. Y nuestro agradecimiento también al "Centro Asturiano de Madrid", que el pasado mes de agosto nos concedió el "Urogallo de Bronce", galardón que esta institución concede anualmente a las personas e instituciones que defienden y divulgan la cultura y valores regionales.



Monbuéy (Zamora) en el Camino Sanabrés

Sabadell

Camí de Sant Jaume de Galicia:
Publicación Guía, todos en Camino y anécdota

A primeros de octubre la Asociación de Sabadell sacaba de la imprenta la guía del Camí de Sant Jaume de Galicia, camino que lleva a los peregrinos catalanes desde Montserrat hasta Santiago de Compostela. La obra nos ha costado un gran esfuerzo, pero nos ha dejado una enorme ilusión y el trabajo de su elaboración nos está dando grandes satisfacciones. La presentación pública de la Guía se desarrolló el día 25 de noviembre en Cervera, en un acto donde pudimos mostrar públicamente nuestro agradecimiento a los autores e instituciones que lo han hecho posible.

La aparición de la Guía ha supuesto que la Asociación se embarcase en la aventura de dar a conocer el Camino en la prensa y para ello convocamos a muchos peregrinos catalanes a recorrerlo en etapas de fin de semana (uno al

mes). Y aquí vino la primera sorpresa nuestra, o también el primer milagro de la moreneta y el apóstol, el domingo 7 de octubre casi trescientos peregrinos iniciábamos el Camino en Montserrat hasta Igualada. Proseguimos el 4 de noviembre de Igualada hasta La Panadella, y el 2 de diciembre acabamos de llegar a Cervera, estando previsto que lleguemos a Lérida para el mes de marzo.

En estas tres etapas nos ha sorprendido la sensibilidad que estamos encontrando con el Camino de Santiago por parte de los habitantes e instituciones religiosas y civiles de las poblaciones que atravesamos, sensibilidad también por parte de la prensa y de los cientos de participantes. A todos ellos nuestro agradecimiento y a la "Unió Excursionista de Sabadell", con quienes organizamos estas marchas. Y para finalizar una anécdota: un paisano de



Esperando la hora de la recepción en la plaza mayor de Igualada

uno de los pueblos se maravillaba de ver a tanta gente caminar con mascarilla, hasta que le aclaramos que de mascarilla nada, sino que eso que él veía era una vieira que cada participante llevaba colgada sobre el pecho.

Zaragoza

Encuentro en Jaca. Premios fotográficos y X Jornadas Jacobeas

Del 27 al 30 de septiembre celebramos en Jaca el "I Encuentro Hispano-Francés del Camino de Santiago por el Somport" con el apoyo de las instituciones, asociaciones y peregrinos de ambos lados de los Pirineos. La jornada inaugural estuvo presidida por el Ilmo. Sr. Alcalde de Jaca, D. Enrique Villarroya; Madame Alicia Echenique, Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Oloron Sainte Marie; D. José R. Barranco y D. Alejandro Ullí, Presidente y Presid. Honorario de la Asociación de Zaragoza; y Monsieur Jacques Rouyre, Presidente de la Association des Amis des Chemins de St. Jacques del P.A., y en esta sesión hubo parlamentos de D. Enrique Villarroya y D. José R. Barranco, quienes dieron la bienvenida, agradecieron la asistencia y hablaron de los futuros proyectos sobre el Camino Aragonés. A continuación, el historiador D. Luis Ona impartió

una interesantísima conferencia acompañada de diapositivas con el título: "El Camino de Santiago Francés". La jornada del día siguiente destacó por su carácter lúdico-cultural, en la mañana se visitó la Catedral y el Museo Diocesano de Jaca, en la compañía del canónigo D. Miguel Lafuente quién nos explicó su historia y arte con erudición ejemplar. Finalizada esta visita, marchamos a San Juan de la Peña para seguir envueltos en la historia, arte y espiritualidad de Aragón.

El pasado 19 de octubre tuvo lugar en la sala Goya de la Diputación General de Aragón, la entrega de premios del "VII Concurso Fotográfico Camino de Santiago", convocado por esta Asociación, recayendo estos en los siguientes autores: primer premio "Llegando al principio del Camino" de José L. Manero; segundo premio "A tiempo" de Sara Bernal; y tercer premio "Entre la nie-

bla" de Charo Clavería. Y ya este mes de noviembre, del 7 al 9, han tenido lugar en nuestra ciudad y en los salones de Ibercaja las "X Jornadas Jacobeas". El día 7 disertó D. José Luis Ona sobre el tema "El Camino de Santiago en Aragón, de Somport a Sangüesa"; El día 8 D. Manuel García Guatas nos habló de "Mil años de cultura y arte en el Camino de Somport"; y el día 9 clausuró las jornadas D. Antonio Beltrán con la conferencia "España y transcendencia del Camino de Santiago".



Visita a la Catedral de Jaca

Burgos

XV Semana Cultural

Bajo el título "El Camino de Santiago y el patrimonio popular", la *Asociación de Burgos* celebró su XV Semana Cultural en la sala Polisión del teatro Principal de Burgos. La Semana comenzó el lunes 26 de noviembre, y la conferencia inaugural fue impartida por D. Pascual Martínez Sopena ("El Camino de Santiago y el patrimonio urbanístico"). Los días 27 y 28, un grupo de alumnos becarios de Patrimonio Histórico de la universidad de Burgos, disertaron sobre "El Camino de Santiago y el patrimonio popular en la provincia de Burgos". La última conferencia corrió a cargo de D. Isaac Moreno Gallo, quien nos

habló sobre "Los caminos de Santiago y las vías romanas". El viernes tuvo lugar un concierto de música tradicional por el "Grupo Cantollano", y el último acto de la semana lo constituyó la tradicional cena de hermandad.

El inicio de nuestra actividad de Marchas y Excursiones tuvo lugar el pasado mes de septiembre, con un recorrido del Camino por nuestra hermana tierra de La Rioja. En el "puente" del Pilar realizamos un tramo del Camino del Ebro por la provincia de Tarragona y, más recientemente, en noviembre hemos recorrido parte del Camino en Navarra.

Murcia

Santiago y el Mar Menor

El pasado 20 de octubre reiniciamos las excursiones jacobeanas dirigiéndonos en este caso al Mar Menor, a Santiago de la Ribera, fundado en 1888 por la familia Barnuevo. Cuenta con una capilla de Santiago inicialmente presidida por un Santiago "Matamoros" y, por avatares de la vida, en la actualidad por una imagen del Apóstol peregrino y evangelizador. La iglesia acoge a la "Hermandad de Santiago y San Blas".

La excursión finalizó, tras un paseo por las Salinas de San Pedro del Pinatar, con una comida donde se degustó una de las especialidades del Mar Menor: el caldero.



Sevilla

Premios I Concurso Fotográfico del Camino Mozárabe Presentación Guía Camino Mozárabe Vía de la Plata

Del 2 al 11 de octubre tuvo lugar en la Casa de Columnas del sevillano barrio de Triana, la I Exposición de Fotografías del Camino de Santiago de la Vía de la Plata, organizada por la *Asociación de Sevilla*, la cual sirvió de marco para hacer la entrega de premios del Concurso fotográfico. El Jurado otorgó el primer Premio a "Nubes, piedra y flecha", obra de Isabel Díaz-Regañón; el segundo recayó en "Foto de espejo", firmada por Hildegard Frohn; y el tercero lo obtuvo "Maldito río", de José M^o Paisano.

La Exposición no sólo ha sido vista en Sevilla, sino que ha viajado durante este tiempo a Fuenterrabie de Salvatierra (Salamanca), del 2 al 4 de noviembre, donde se expuso en su albergue de peregrinos, y a Caltiblanco de los Arroyos (Sevilla), donde se ha podido ver a partir del 17 de noviembre con ocasión de la inauguración de su albergue de peregrinos.

A finales de septiembre, el día 27, tuvimos la satisfacción de poder presentar para toda la prensa andaluza nuestra obra *Guía del Camino Mozárabe*

de Santiago - Vía de la Plata. Al Acto estuvimos acompañados de los señores Presidente y Vicepresidente de la Diputación de Sevilla, institución que ha editado la obra, y del Presidente de Turismo de la provincia de Sevilla. Nuestro agradecimiento hacia la Diputación y a todos quienes han intervenido en su gestación y elaboración es inmenso. La Guía también ha sido presentada en Fuenterrabie de Salvatierra, durante la exposición fotográfica anteriormente comentada.

Madrid

Señalización Camino de Madrid

El jueves 27 de septiembre se descubría el primer hito de granito de la señalización del Camino de Madrid a Santiago (por Segovia y Valladolid) en nuestra Comunidad Autónoma de Madrid. El acto tuvo lugar en Colmenar Viejo, junto a la ermita de Santa Ana, y la inauguración corrió a cargo de D. Antonio Lucío, Director General de Promoción y Disciplina Ambiental de la Comunidad de Madrid (que financia la señalización), de las autoridades municipi-

pales de Colmenar Viejo y de nuestra *Asociación de Madrid*. La señalización se completaba con sendos hitos al inicio y fin del término municipal y la colocación de vieiras de cerámica en el recorrido urbano de la población. Para el año que viene, se tiene el proyecto de extender la señalización al resto de las poblaciones madrileñas, con vistas a tener señalizado todo el recorrido en la Comunidad Autónoma de Madrid para el próximo año Santo del 2004.



Momento del descubrimiento del hito

STUTTGART (Alemania)**Bencidión del Albergue de La Faba**

El pasado 22 de septiembre teníamos en La Faba el acto de Bencidión del futuro albergue de Peregrinos de la localidad por parte del *Eminentísimo Sr. Obispo de Astorga*, Don Camilo Lorenzo. Al Acto asistieron numerosas personalidades: *Excmo. Presidente de la Junta de Castilla y León*, D. Enrique Herrera; *Excmo. Presidente de la Xunta de Galicia*, D. Manuel Fraga; *Sra. Gerente de Promoción del Camino de Santiago*, Dña. María Antón; *Sr. Presidente de la Federación Española de Asociaciones*, D. Fernando Imaz; representantes de la *Archicofradía Universal del Apóstol*, alcaldes y vecinos de las poblaciones próximas, miembros de distintas Asociaciones y sesenta miembros de nuestra Asociación.

La *Asociación Ultraia* de Stuttgart, creada para el fomento de las rutas jacobeanas, ha iniciado la construcción de este albergue con la finalidad de dar acogida a los peregrinos y ser centro de comunicación entre naciones. Nosotros entendemos nuestra contribución como un "granito de arena" más en el Camino de Santiago, en gratitud por las bondades recibidas por parte de los españoles. Además, nuestro proyecto contempla la ayuda para restaurar la iglesia de San Tirso de La Faba. Nuestro agradecimiento a cuantos asistieron, tal y como expreso en el Acto nuestro Presidente, D. Manfred Hartmann, y muy especialmente a D. Antolín de Cella, rector de N^{ra}S^a de la Encina de Ponferrada, por su gran colaboración con esta Asociación, y al P. Angel, que no pudo acudir e incansablemente nos asesora.

**Alava****Federación****Inauguración sede en Logroño**

Desde el pasado mes de mayo nuestra *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* y la revista *Peregrino* disponen de una moderna sede en Logroño, en el número 3 de la calle Ruavieja y a escasa distancia del albergue de peregrinos. El local es propiedad del Ayuntamiento de Logroño, quien lo habilitó y ha cedido a la Federación para su uso indefinido. Era el mes de mayo, cuando la afluencia de peregrinos se desbordó en todos los sentidos, y la inauguración oficial quedó pendiente para una época más tranquila.

Así, el día 10 de noviembre procedimos a su Inauguración y pudimos mostrar a las instituciones riojanas nuestro agradecimiento por su generosa hospitalidad. El acto estuvo presidido por D. Javier García Turza, *Concejal de Instituciones del Excmo. Ayuntamiento de Logroño*; por D. Domingo Rivera, *Director General de Cultura del Gobierno de la Rioja*; y por D. Fernando Imaz, *Presidente de nuestra Federación*, quienes hablaron para los allí reunidos sobre la transcendencia del Camino de Santiago y expresaron deseos de apoyo y colaboración entre sus respectivas instituciones. Así mismo, como fruto inmediato de esa colaboración mutua, se comunicó a la prensa riojana convocada al acto que en el otoño del próximo año tendrá lugar en Logroño nuestro "VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas".

**VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas**

Del 31 de octubre al 3 de noviembre del próximo 2002 tendrá lugar en Logroño el "VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas" que convoca nuestra Federación Española. En la reunión de su Junta Directiva del pasado 10 de noviembre se tomaron los acuerdos necesarios para constituir el grupo de trabajo que preparará la organización del Congreso, al frente del cual estará Javier Gracia, Vicepresidente de la Federación y Presidente de la Asociación Riojana. En próximos números de *Peregrino* se irá dando información de ésta importante labor preparatoria.

El tema de fondo que vertebrará el Congreso estará referido a crear un foro de debate en el que se trate de estudiar el futuro de la peregrinación a Compostela desde el presente más inmediato, sin olvidar su intensa historia. Ser el primero de este nuevo siglo tras unos sorprendentes e inesperados años de renacimiento jacobeano, convierten a este Congreso en el marco ideal para que peregrinos, asociaciones, hospitaleros y pueblos, y las grandes instituciones del Camino, desde la Iglesia al Estado, reflexionen sobre los valores del Camino de Santiago y aporten sus mejores iniciativas futuras.

**Cursos de Otoño, 2001
Desde los ojos de Peregrino**

La semana entre el 5 y 9 de noviembre, tuvo lugar un ciclo de conferencias organizado por la Asociación, siendo éste el 6º año en que se convocaron. Las cuatro charlas se centraron en la presentación de las monografías existentes en el mercado sobre el arte: Gótico, Doctora Lucía Alho; Renacimiento, Doctor Julen Zorruza; y del Barroco, Fernando R. Bartolomé, que extrajeron del conjunto todo aquello que hacía referencia a lo jacobeano alavés. Todo ello se completó con un sorprendente preámbulo en el que el padre E. Ozaeta, de la Comunidad Benedictina del Santuario de Ntra. Sra. de Estibaliz, trató de desentrañar el sentido de las pinturas de la parroquia del pueblecito de Alaiza entre las que se encuentran las pequeñas figuras de peregrinos que todos los Amigos del Camino identifican ya con Alava.



Hospitaleros Voluntarios. Encuentro del año 2001. Valencia de D. Juan (León)

El convento-colegio-seminario, hoy hospedería de los P.P. Agustinos, acoge el Encuentro de los Hospitaleros Voluntarios de este año (12-14 de octubre). Un edificio ya centenario, de 1884, muy reformado, que antes perteneció a los P.P. Dominicos.

El viernes, tras la cálida acogida, la comida y la presentación del Encuentro, donde se dio lectura a la memoria de las actividades del año anterior, comenzaron las primeras reuniones por grupos de albergues similares. Se analizaron los problemas de las instalaciones y de la organización; las relaciones con los responsables locales y con las gentes del pueblo; así como la comunicación entre hospitaleros: tanto en la hospitalidad compartida como en los momentos del relevo. Fue el primer contacto entre viejos conocidos y noveles ilusionados.

Es el día de la Virgen del Pilar. En la tarde se celebra la Eucaristía y tras la cena, con el fin de romper barreras, los asistentes se presentan mutuamente. Utilizando el salón de actos, se ayudan de la palabra de un narrador y de la hipotética peregrinación de dos romeros, quienes recorren el Camino, se recrean en los albergues de Hospitalidad Voluntaria y ofrecen, a los que allí estuvieron, el escenario para presentarse y comentar sus experiencias. Imposible que los aproximados 400 hospitaleros, que atendieron a 24 albergues, estu-

vieran presentes. Si lo hicieron unos 80. Larga, pero instructiva, amena e interesante, fue la presentación, que llevó a los asistentes: unos a descansar y otros a conocer los lugares de ocio de la villa.

La mañana comenzó con una Oración comunitaria y el desayuno, continuando con reuniones agrupadas por el tipo de albergue: pequeños, medianos, de las ciudades y pueblos grandes y los de Galicia. Y un programa concreto: experiencia personal; problemas en los albergues, sus posibles soluciones; la relación entre hospitaleros; sugerencias y críticas a la organización referente a: cursillos de nuevos hospitaleros y de veteranos, selección y asignación de hospitaleros y otros puntos que sobre la marcha surgieron. En la nueva asamblea plenaria, el portavoz de cada grupo dio cuenta de la tratado y la dirección resumió los puntos estudiado y propuso tres temas para el trabajo de la tarde.

Tras la comida y un paseo por la chopera del río, algunos prefirieron una buena siesta, nueva reunión de grupos donde se analizaron los temas propuestos: horario, apertura, cierre y hora de salida de peregrinos; hospitaleros: ¿qué piden como mínimo para hacer la hospitalidad?; donativos: ¿se debe acudir a los albergues no gratuitos?.

Para terminar el día, un poco de cultura con la visita al viejo castillo. Aquí acudió un caballero medieval

enjuto y de alta figura, con larga espada y tres pajes como escolta, que con la luz de sus antorchas rompían la oscuridad. Caballero que, en un romance, resumió la historia de Coyanza-Valencia de Don Juan. Desvanecida la visión medieval, una guitarra llamó con sus notas a cantadores, bailarines y, también, a la alegría. Los viejos muros del patio de armas, inundados de luz amarilla, se llenaron de una sana camaradería que se esparció sobre las aguas y las choperas del río Esla, y llegó hasta el estrellado cielo, donde la nebulosa del Camino de Santiago peregrinaba a Compostela.

Para llegar a unas conclusiones que una vez pulidas y matizadas recibirán por escrito, el domingo reúne a los hospitaleros en sesión plenaria. Un punto destaca, acaso con más intensidad que en otras ocasiones: la gratuidad. Polémica surgida por un letrado en el albergue de Ponferrada donde se "sugiere" un donativo. También, una vindicación femenina que aparece por primera vez: la denominación con carácter oficial del termino Hospitalera, junto, y en igualdad, al de Hospitalero.

Frente a los anteriores encuentros, no fueron muy diferentes los temas tratados en éste. Cosa lógica, el Camino cambia pero los principios se mantienen. Pienso que estos encuentros sirven para pulir las aristas de la Hospitalidad Voluntaria: aristas que pueden molestar al Camino y a los peregrinos. Estamos junto a un río jacobeo que sugiere que estos encuentros son como el agua que pule y redondea, años tras años, a esos cantos rodados que hacen limpias y transparentes a las aguas. Pidamos que los Hospitaleros Voluntarios sean los cantos rodados, el lecho limpio, por el que "la corriente" de la peregrinación jacobea marche pura, transparente y alegre.

Una sala pequeña hizo íntima la Eucaristía del domingo, una Eucaristía concelebrada por José Ignacio de Grañón, Vicente de Cuenca y Miguel Ángel de Ponferrada. Una Eucaristía donde se recordó a todos los Hospitaleros del año 2001, sus familias y a los Peregrinos.

Adrián Herrero Casla



Escenificación en la jornada de presentación de hospitaleros.

Presentación de las Actas del V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas (Cee, 1999) en el faro de Fisterra

El pasado 29 de Septiembre, día en que se conmemora la festividad del arcángel San Miguel, los primeros frutos del otoño, madurados tras dos largos años, por fin fueron recogidos y presentados al público. Estos frutos, científicos y literarios, no son otros que el trabajo de todos, organizadores y ponentes, los participantes en el V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas.

A la grata memoria que la reunión dejó en la comarca, poco acostumbrada a este tipo de acontecimientos de carácter internacional, debemos unir ahora unas actas que, cuando menos en su volumen, dan fehaciente testimonio de cual ha sido la evolución investigadora de las asociaciones jacobneas en el último decenio.

Para presentar las actas, hemos hecho coincidir la actividad con las II Jornadas sobre o Camiño a Fisterra e Muxía, que la Asociación Galega viene celebrando en un lugar tan jacobneo y emblemático como es el Cabo Fisterra, desde 1999 ornado con la escultura de unas botas, símbolo del fin de un camino físico hacia el occidente que aquí se encuentra con la barrera del Océano, con muchas respuestas y otros tantos interrogantes que el peregrino siente tras visitar la tumba del Apóstol y acercarse al finis terrae de los antiguos.

Comenzó la jornada con una conferencia sobre los Cruceiros existentes al pié del Camino de Fisterra-Muxía, ilustrada con diapositivas, a cargo de Xosé Laredo Cordonié. A continuación, una mesa redonda trató el Camino deste otra óptica más intimista, la de los poetas, con participación de Alexandre Nerium, Cesáreo Sánchez (premio Esquíu 2000 por su obra sobre los Caminos en Galicia), Carlos Negro y Henrique Rabuñal. Por fin, al

V CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIÓN XACOBEOAS

ACTAS

9-12 DE OCTUBRO DE 1999 • CEE (A Coruña)



Coordinador

ANTÓN POMBO RAMÍREZ

Las actas se dividen en las siguientes áreas y apartados:

Area General

La Peregrinación Jacobea en el Camino de Santiago en el último siglo:

1.- Historia de la Peregrinación: páginas 27 a 223.

2.- El sentido de la Peregrinación: páginas 231 a 313.

3.- El Camino, fuente de creación artística. páginas 323 a 341.

4.- Literatura de viajes, guías y relatos de peregrinos, bibliografía. Páginas 351 a 431.

5.- Intervenciones en el ámbito del Camino. Páginas 437 a 499.

Area Especifica

Más allá de Compostela, los Caminos a Finisterre. Páginas 531 a 617.

Ensayos, Aportaciones, Vivencias e Iniciativas
Páginas 629 a 742

mediodía llegó el turno de la presentación de las actas.

En representación de los organizadores del Congreso asistieron la jefa de servicio de la Xerencia de Promoción do Camiño, D^a María José Dopico Calvo, el presidente de la Asociación Galega, D. Antón Pombo, y el secretario de la Asociación Neria, D. Xan García Pouso. A última hora tuvo que disculpar su no presencia la delegada de cultura de la Xunta de Galicia y el representante de la Diputación Provincial de A Coruña, así como el de la Federación de Asociaciones Jacobneas.

Las actas componen un volumen de 744 páginas, y su voluntad es la de consolidar los estudios jacobneos iniciados por las asociaciones en Jaca y Estella, y con el estupendo precedente de las aportaciones realizadas, en un tono ya más académico, en los congresos de Oviedo y Carrión de los Condes. 48 ponencias y comunicaciones abordan, dentro de la temática previamente establecida, gran diversidad de aspectos con un desigual tratamiento. Esta diversidad forzó, siguiendo las pautas de Carrión, la creación de dos apartados: el científico, propiamente dicho, y el dedicado a las vivencias, experiencias, propuestas, etc.

Desde la Asociación Galega de Amigos do Camiño esperamos haber podido satisfacer las expectativas de todos los que asistieron al Congreso con la edición de estas Actas, que debemos agradecer al manifiesto interés de la Diputación Provincial de A Coruña, en cuya imprenta fueron editadas.

Con la satisfacción de haber cerrado por fin la puerta de este Congreso, cedemos el relevo al de Logroño en la seguridad de que conseguirá superar estos resultados.

Antón Pombo

Especialistas de todo el mundo estudian el Pseudo-Turpin

SANTIAGO ACOGE EL VI CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS JACOBEO

Durante el pasado mes de septiembre prestigiosos historiadores de toda Europa analizaron en Santiago de Compostela los lazos entre el culto al Apóstol Santiago y al emperador Carlomagno. Una relación entre la historia y la leyenda que fue abordada ampliamente en el VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeo convocado por la Xunta de Galicia a través de la Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago.

Durante cuatro días y en jornadas apretadas de trabajo, una amplia nómina de expertos disertaron a través de ponencias y mesas redondas a cerca del contexto histórico, social, cultural y literario que propició la publicación del *Códex Calixtinus*, y más concretamente, su libro IV que se dedica a la relación, más legendaria que histórica, entre Carlomagno y el culto al Apóstol Santiago.

La épica y la poesía elevaron el texto del Pseudo-Turpin a una rela-

ción que en tiempos quiso confundirse con lo auténticamente histórico cuando se pretendía la unión de Europa a través de las creencias y el Camino de Santiago lucía como el espacio común de lo que hoy llamamos Europa.

El Congreso fue inaugurado y clausurado por el Presidente de la Xunta, D. Manuel Fraga, y tanto él como otros participantes en estos actos protocolarios hicieron especial mención a las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago quienes contaron con una amplia representación de entidades europeas y dónde pudimos ver también algunos directivos de las Asociaciones españolas de Avilés, Astorga, Comunidad Valenciana, Galicia, Granada y Palencia.

Cerca de una treintena de ponentes y participantes en mesas redondas estudiaron con amplio detalle la figura de Carlomagno y el momento histórico en el que éste vivió, destacando el binomio que representó en la Edad Media Carlomagno y Santiago y cuya fama ha llegado hasta nosotros y ha servido en la segunda mitad del siglo XX como base para una evocación de una política europea y un racio-namiento sobre las raíces de este Continente. De esta manera, el profesor Juan Ignacio Ruiz de la Peña Solar evocó la figura de Alfonso II y el reino de Asturias en el momento del descubrimiento del sepulcro del apóstol, mientras que Marco Picat disertó sobre la nueva interpretación de las miniaturas épicas del *Códice Calixtino* en relación con la existencia de un código gemelo. Las convivencias entre la cultura y tradiciones cristiana y musulmana fueron abordadas, entre otros, por los expertos de la talla de José Ramírez del Río, Franco Cardini y José María Díaz Fernández, quienes centraron sus alocuciones en la imagen del

mundo árabe en el Pseudo-Turpin, la visión que de la religión islámica se hace en este libro IV y el diálogo cristiano musulmán, respectivamente.

Interesante fue el tema de la toponimia del Pseudo-Turpin que nos permite a las gentes de hoy seguir los itinerarios que las historias y las leyendas atribuyen a los recorridos del emperador en la península, tema tratado por José María Anguita Jaén. En todo el congreso flotó la imagen de un Carlomagno más legendario que histórico, que Robert Plötz aprovechó para preguntarse sobre el sueño de esta figura histórica y considerarlo una visión típica medieval.

En el acto de clausura, el profesor Klaus Herbers, que fue el director del encuentro internacional, fundió las dos figuras milenarias con la conferencia "Carlomagno y Santiago. Dos mitos europeos", señalando la "santidad" del emperador y basándolo en la legitimidad de Santiago, pues efectivamente, el mito común de Santiago y Carlomagno se formó en una época de crisis y de tránsito: la época de la llamada europeización en España, la época de las cruzadas y la época de la reforma eclesiástica. Compostela, señaló el profesor Herbers, también fue una situación decisiva en la lucha por la posición privilegiada dentro de la jerarquía eclesiástica de la península al igual que el Imperio Alemán sostenía luchas con Roma.

Si contamos las historias del Pseudo-Turpin entre las historias que fundan nuevas tradiciones se podría formular, no sin cierta exageración, que sin Carlomagno no existiría un Santiago Europeo, pero sin Santiago tampoco existiría un Carlomagno Santo.

Ángel Luis Barreda



Buenos amigos de "Peregrino" entre los participantes en el Congreso: Ángel L. Barreda, María Antón, Amparo Sánchez y Paolo Caucci

I Encuentro Hispano-Francés del Camino de Santiago por el Somport

Cuando se relata un acontecimiento vivido con intensidad y como experiencia sobresaliente y fundamental, el autor puede plasmar los sentimientos reconfortantes y la gran abundancia de emociones sentidas. En este caso pretendemos dejar constancia de la extraordinaria importancia que tuvo este I Encuentro Hispano-Francés, celebrado entre los días 27 al 30 de septiembre en Jaca (Huesca), apoyado por las instituciones oficiales, asociaciones del Camino de Santiago y peregrinos de ambos lados de los Pirineos. Los actos institucionales se celebraron en el Palacio de Congresos de esta ciudad, los cuales relatamos pormenorizados en la sección de Asociaciones (pag.5).

En la tarde del día 29 se inició las jornadas de trabajo del encuentro propiamente dicho, presididas por el Excmo. Sr. D. José María Mur Bernard, Presidente de las Cortes de Aragón. El acto fue presentado por D. José Ramón Barranco y moderado por D. Fernando Imaz, presidentes ambos de la Asociación de Zaragoza y de la Federación Española de Asociaciones. A instancias del Sr. Imaz tomaron la palabra los diferentes representantes franceses y españoles advirtiéndose en todas sus exposiciones la preocupación común por conservar, revitalizar, potenciar y dotar de infraestructuras al Camino, regularizar el funcionamiento de los albergues, trabajos de comunicación y cooperación transfronteriza, la atención a los peregrinos, la señalización, limpieza y divulgación de la belleza del paisaje, etc.; el Sr. Hernández-Latorre mostró su preocupación porque muchas guías omiten el Camino Aragonés y por la promoción del espíritu de peregrinación y la adquisición de los valores que conlleva consigo: capacidad de sacrificio, tolerancia, respeto y el compromiso del peregrino con los Derechos Humanos. El Sr. Lorenzo, Técnico Superior de Patrimonio Cultural de la D.G.A., anunció la intención del Gobierno de Aragón de invertir cien

millones de pesetas en el tramo del Somport. El Sr. Rouyre señaló su disposición a la apertura de las asociaciones francesas a España y al trabajo en estrecha colaboración.

D. Fernando Imaz dio voz a los ponentes y leyó las preguntas que los asistentes formulaban a la mesa. En su intervención como moderador del debate, preguntó a los representantes de la administración que acciones se iban a emprender para solucionar el peligro que supone al peregrino atravesar la población de Canfranc-Estación, que discurre por la carretera en curva y con arcén muy estrecho. Destacó los diferentes motivos que mueven hoy la peregrinación: espiritualidad, arte, cultura e historia del Camino, e incluso turismo. El Excmo. Sr. Presidente de las Cortes de Aragón cerró las intervenciones; en su alocución prometió el apoyo de la institución que preside a las asociaciones, además de actuaciones con vistas a mejorar las infraestructuras del Camino del Somport. Terminado el acto institucional se celebró la eucaristía en la Catedral, presidida por D. Marino Sevilla que en su homilía destacó, entre otras cosas, al peregrino, "sin peregrino no hay Camino", dijo, y matizó que todo debe hacerse en función de su bienestar; en la celebración intervino en prestigioso "Orfeón Jacetano" dándole una especial solemnidad.

El último día se realizó una caminata de 8 km. por el valle de Aspe

(Francia) que culminó coronando el puerto de Somport y descendiendo al lugar donde se encontraba situado el Hospital de Santa Cristina, ruinas ante las que, como cada año, se rindió un homenaje con unas emotivas y sentidas palabras de José Ramón Blanco, la bendición de D. Marino y la oración al unísono y cada uno en su lengua de franceses y españoles, de fuerte emotividad.

Una comida de hermandad en Accous (Francia) dio por finalizado este I Encuentro, con la sensación de que algo muy importante y difícil de olvidar había sucedido y con la esperanza puesta en que sirva para revitalizar este tramo, tal y como propuso el Presidente de la Asociación de Zaragoza, a quien es obligado felicitar junto a su Junta por el éxito indiscutible de las jornadas. Nos sería justo olvidar a los miembros de asociaciones asistentes, peregrino y no peregrinos que apoyaron con su presencia, en definitiva es a las personas a quienes hay que dedicar toda la atención, ya que tenemos la responsabilidad de trabajar juntos por el bien de todos. Por eso esperamos que éste sea el primero de muchos "encuentros" que sirvan para estrechar lazos de fraternidad y amistad, que ya experimentamos, con el fin de ser capaces de conseguir una "cultura de paz" en el Camino y en todos los caminos.

Maribel Ortega



Mesa presidencial de las sesiones de trabajo.

Archivo Fotográfico Jacobeo Edición 2001

¡Aquello que ven los peregrinos, hay que conservar!

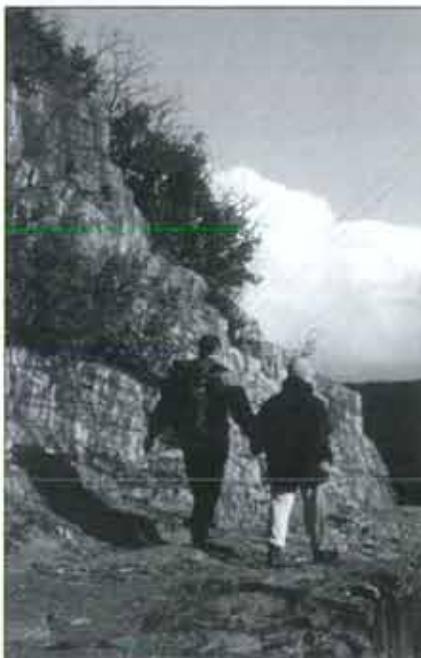
La revista *Peregrino* constituye en este número de diciembre del 2001 el *Archivo Fotográfico Jacobeo*, donde tengan cabida las fotografías que lectores y peregrinos nos envíen para formar parte de sus fondos.

En el *Archivo* tendrá acomodo la realidad jacobea en toda su riqueza y diversidad: los caminos de Santiago, peregrinos, poblaciones, gentes, arte, naturaleza, paisaje, fotog. creativa, etc., plasmada en fotografías en blanco y negro o color, antiguas o actuales, que tengan un marcado carácter estético, documental o personal.

Ser partícipe en el *Archivo Fotográfico Jacobeo* mediante el envío de fondos no implica que las fotografías remitidas vayan a ser publicadas en la revista *Peregrino* o participar en algún concurso convocada por ésta. Si bien la revista *Peregrino* se reserva el derecho a publicar libre de gastos cualquiera de las fotografías del *Archivo Fotográfico Jacobeo* citando su procedencia y autoría, bien en edición propia o en régimen de coedición, así como a organizar exposiciones fotográficas.

El autor fotográfico siempre ostentará los "derechos de autor" sobre su obra, no pudiendo la revista *Peregrino* comercializar con ninguno de los fondos depositados en el *Archivo Fotográfico Jacobeo*, salvo en los casos que el autor ceda sus "derechos" expresamente a la revista *Peregrino*.

La convocatoria anual para enviar fondos al *Archivo Fotográfico Jacobeo* sólo aparecerá publicada en otoño, cuando ya la época fuerte de la peregrinación ha pasado. Las fotografías pueden estar realizadas sobre alguno de los soportes usados habitualmente: papel químico fotográfico, diapositi-



va, CD, etc. (no se admitirá papel fotográfico de impresora por su escasa durabilidad). La fotografía tradicional (papel químico) podrá presentarse en cualquiera de los formatos al uso, aunque preferiblemente en tamaño de 13 ó 15 cm. el lado más pequeño de la foto.

Cada participante podrá enviar cuantas fotografías quiera a la siguiente dirección:

Revista *Peregrino*
Archivo Fotográfico Jacobeo
(edición 2001)
Aptdo. 315.
26080 - Logroño

Y documentará cada fotografía siguiendo esta pauta:

1. En la cara posterior de la fotografía (papel), junto al borde inferior escribirá su nombre, título, foto, fecha aproximada y lugar. Quien envíe diapositivas pondrá estos datos en los márgenes del marquito, y quien envíe CD lo grabará en su interior.

2. En hoja aparte (Din-A4 en vertical) escribirá todos sus datos personales: nombre y apellidos, edad, dirección, localidad, teléfono; para más abajo enumerar cada una de las fotografías enviadas, volviendo a repetir los datos cumplimentados en el apartado 1. Posteriormente esta hoja se devolverá sellada por el Archivo y con el número de registro de cada fotografía.

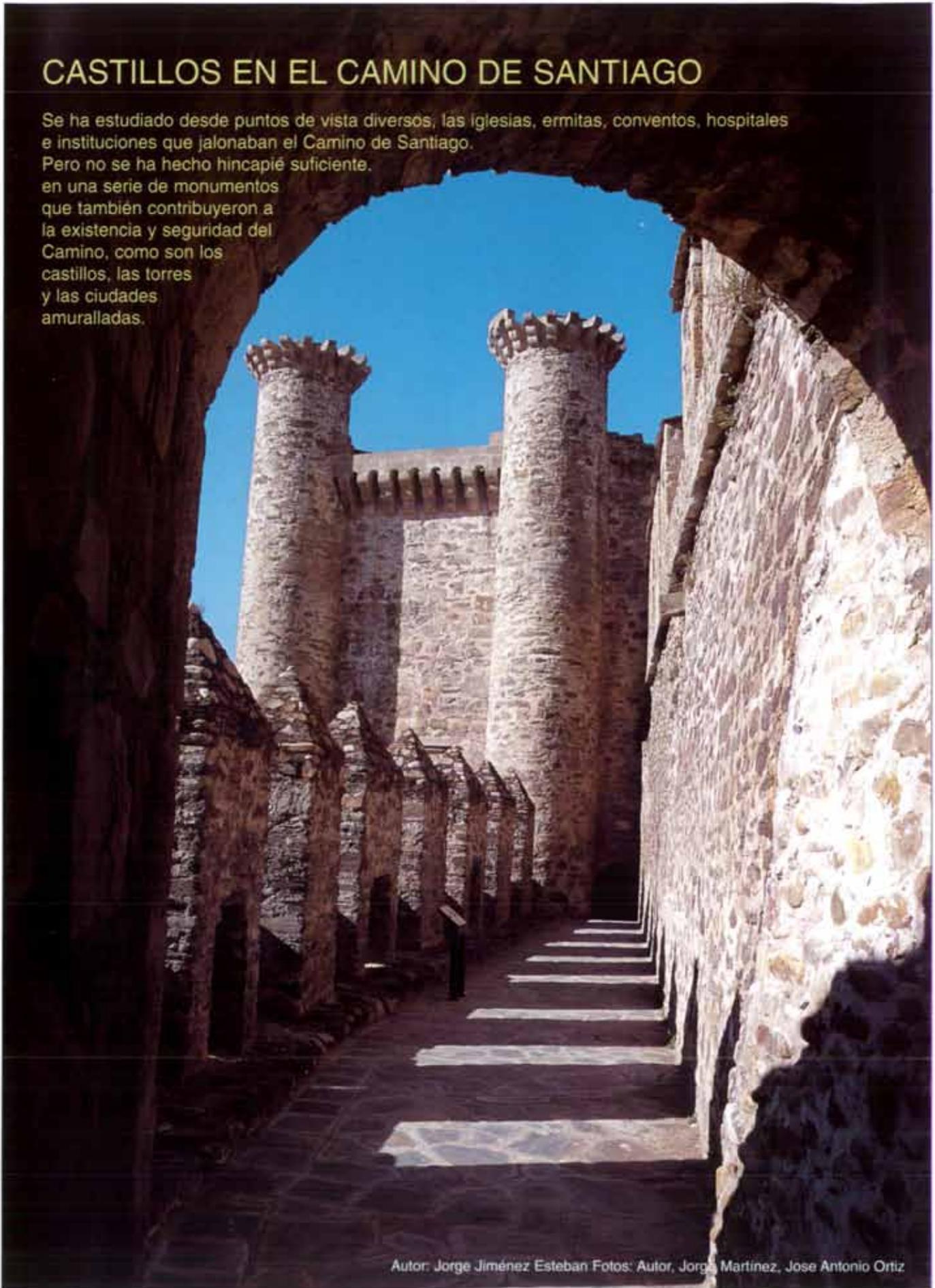
Por entender la fotografía como arte y testimonio de la realidad, el *Archivo Fotográfico Jacobeo* también aceptará donaciones de colecciones completas que se nos quieran realizar para preservar su integridad y valor fotográfico unitario de época y autor.

CASTILLOS EN EL CAMINO DE SANTIAGO

Se ha estudiado desde puntos de vista diversos, las iglesias, ermitas, conventos, hospitales e instituciones que jalonaban el Camino de Santiago.

Pero no se ha hecho hincapié suficiente.

en una serie de monumentos que también contribuyeron a la existencia y seguridad del Camino, como son los castillos, las torres y las ciudades amuralladas.



Autor: Jorge Jiménez Esteban Fotos: Autor, Jorge Martínez, Jose Antonio Ortiz

Castillo de Ponferrada (León)

El peregrino medieval, por la ruta francesa o camino francés, iba pasando por diversos estados, reinos todavía. Entraba bien por el reino de Navarra, cuyo primer punto a este lado de los Pirineos es Roncesvalles o por Aragón, en concreto por Canfranc. Después pasaba al reino de Castilla, al de León y finalmente a Galicia, que aunque dependía y era parte del reino leonés, siempre tuvo carácter propio.

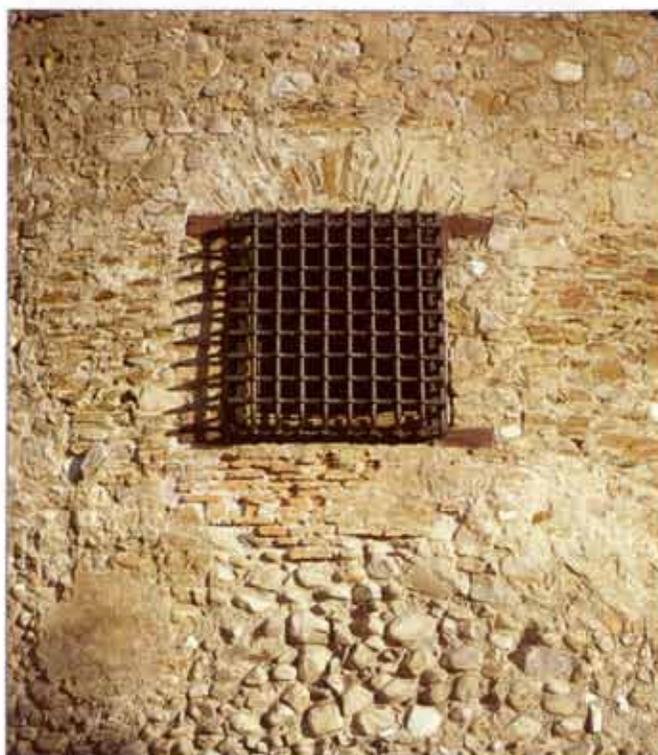
Así a lo largo de este recorrido, se encontraba con castillos y ciudades amuralladas, como Jaca. Pamplona, Burgos, Carrión de los Condes, León, etc. Los castillos también vigilaban el paso y las fronteras de los reinos. Unas veces eran feudales, de la nobleza, otras del rey, otras de las ordenes militares. Este es el tema de nuestro artículo: las fortalezas, torres y ciudades o villas amuralladas del Camino de Santiago.

¿Qué es un castillo?

Pero ¿qué es un castillo? ¿A qué llamamos castillo?. Es, a mi entender, al menos una fortificación con una torre central con un recinto en su entorno torreado. Difiere por lo tanto de una simple torre, aunque ésta sea muy grande y tenga incluso una primera murallas que la rodee, en que el castillo debe tener varias torres, una principal, que es la del Homenaje y un patio de armas. La torre del Homenaje es imprescindible, pues era el lugar donde el señor o el rey armaba caballeros, donde recogía el tributo y donde en un momento dado recibía las audiencias.

Precisamente en los siglos VIII al IX aparecen en la zona de Alava y "al-quilé" (en árabe, "los castillos") las primeras referencias a castillos. Toda esta zona va de Pancorbo hacia arriba, y tal debió de ser su número que los cronistas musulmanes llamarán a esta zona, como hemos indicado antes "al-quilé", es decir Castilla, que con el paso del tiempo será primero condado y después reino.

Igualmente en los Pirineos aparecerán fortificaciones, (quizás muchas de madera, hoy desaparecidas) que fueron levantadas por navarros y condes aragoneses para defensa de sus tierras tanto contra los musulmanes, como de los condados y reinos vecinos. Los castillos llegarán al Camino de Santiago.



Detalle cubo del Castillo de Villafranca del Bierzo

Clasificación de los castillos

En una clasificación muy general, podríamos llamar a aquellos castillos levantados para combatir, castillos militares, defensivos. Se solían situar en sitios estratégicos, por lo general montículos que dominaban, bien un paso, un desfiladero, una población importante o un territorio de economía rica por la agricultura o por la ganadería.

Muchas veces estos castillos se auxiliaban de otros elementos, como son las atalayas, que eran por lo general torres circulares cuyo primer piso era macizo y se entraba al segundo con escalerilla de mano. Las atalayas constituían puntos de aviso para los pasos o las grandes ciudades. Se encadenaban unas a otras, es decir, había siempre una visión desde una a la otra formando una línea defensiva. Igualmente las torres, de planta cuadrada por lo general y más complejas, con diferentes pisos y casas adosadas, constituían también defensas en el campo o en las villas de apoyo al castillo.

Dentro de los castillos podemos distinguir, por su posición: los *roqueros*, aquellos cuyo base natural es una gran roca, que están siempre en alto, dominando la zona. Se nos viene a la memoria el de Clavijo (La Rioja). Los montanos, son aquellos castillos que están al final de una meseta, con un lado cortado y por lo tanto inaccesibles en aquel lugar. Y por último tenemos a los castillos de *llanura*, a los que se les suele proteger con amplio foso, generalmente seco en España, pero con defensas tales como hierros de punta, cardos

de hierro o trampas, para que ni la caballería ni la infantería pudiese pasar.

Por su planta, los podemos dividir en *topográficos* o castillos que se adaptan al terreno, con ángulos y formas dadas por el cerro o monte en el que están situados, y castillos *estructurados*, que no dependen del terreno y cuyas dimensiones, plantas y formas difieren a través de los largos siglos de la Edad Media.

La dilatada época medieval, relativa a los castillos es España, comprende, desde el siglo VIII al XVI, nada menos que nueve siglos de edificaciones. Después del siglo XVI vendrán los fuertes abaluartados que llegarán hasta el siglo XIX. Así hay castillos en el Camino de Santiago, que pueden pertenecer a una primera época pirenaica, siglos IX y X. Otros de etapa de repoblación castellano y leonesa de los siglos XI y XII, otros góticos palaciegos, mudéjares y renacentistas.

Es pues nuestro Camino, un campo de aprendizaje artístico, que si lo unimos a lo espiritual, a esa vía de iniciación, constituye algo excepcional y que debe hacerse como peregrino al menos una vez en la vida.

Castillos del Camino de Santiago

Los castillos del Camino, son variados, como son variados siempre entre sí. No hay dos castillos iguales, por muy semejantes que puedan parecer y aunque los haya edificado el mismo arquitecto, entonces llamado "ingeniero", nunca son iguales. Así pues, desde el Pirineo a Santiago (desde Somport y Roncesvalles) repasaremos los castillos, fuertes, torres, atalayas, recintos amurallados, iglesias fortificadas que encontramos a nuestro paso. Aquí hacemos mención tanto a grandes castillos, como a pequeños restos, al igual que sus murallas, desde las fabulosas murallas romanas de León, a por ejemplo los escasos restos de la muralla de Logroño.

Sobre un promontorio el Castillo de Coll de Ladrones, al fondo los Pirineos.

Candanchú (Huesca)

Nada más llegar a España por el Puerto de Somport, hemos de pasar junto al río Aragón, muy cerca de su nacimiento y bordear el collado donde están los restos del castillo de Candanchú, edificado para cobrar el peaje a los peregrinos y garantizarles por otra parte su seguridad de no ser robados por bandidos o bandoleros.

Torre de Espelunça. Canfranc (Huesca)

Está situada a tres kilómetros al norte de la villa de Canfranc. Es un pequeño fuerte de forma ovalada, todo en muy buena sillería, es decir, piedra bien labrada, con tres plantas o pisos de aspilleras para disparar, y con un último cuerpo saliente, apoyado en una especie de ménsulas o matacanes que le dan cierto aspecto medieval, aunque fue construido en el siglo XIX por el arma de Ingenieros. Este pequeño fortín fronterizo queda aislado sobre una pendiente al borde de la carretera y es propiedad del Ministerio de Defensa. En la actualidad alberga una exposición sobre las obras del túnel de Somport.

Coll de Ladrones. Canfranc (Huesca)

Está situado este fuerte a la izquierda del camino y del río Aragón, entre éste y la vía del ferrocarril, dominando el valle o campo de Los Arañones. Es un fuerte fusilero creado por la administración (arma de ingenieros militares) entre los años 1884 y 1889 para la protección y vigilancia de la zona en su frontera con Francia, con idea de asegurar el incipiente ferrocarril. Es un lugar estratégico ya que hay informes documentados sobre obras que nunca se llevaron a cabo en el siglo XVI y presentadas por Spanocchi, ingeniero militar del rey Felipe II.



Fuerte Rapitán. Jaca (Huesca)

Es otro fuerte fusilero del siglo XIX igual que los anteriores, pero de propiedad particular, aunque se puede visitar el cuerpo central dedicado a exposiciones. Cumplía las mismas funciones que los anteriores fuertes fusilero y su estado de conservación es muy bueno. Está muy cercano a Jaca. Antes de llegar a esta ciudad, el camino pasa por el pequeño pueblo de Castiello de Jaca, cuyo nombre nos delata la existencia de una fortaleza de la que ahora nada queda.

Jaca (Huesca)

La antigua capital del Alto Aragón tuvo un recinto medieval amurallado datado en el siglo XI que englobaba los viejos barrios del castro, la catedral, la judería y la ciudad propiamente dicha. Tuvo cinco puertas: San Pedro al norte, de Las Monjas al este, de los Estudios al sur, de los Baños y de San Francisco al oeste. En la zona de la Judería junto a la puerta de los Estudios estuvo el primitivo castillo. De estas murallas no ha quedado nada, excepto el trazado de la cerca, pero en cambio mantiene como una joya de arquitectura abaluartada su Ciudadela, situada al norte de la población.

Esta Ciudadela fue mandada edificar a finales del siglo XVI, concretamente en 1592, y continuó la obra en el siguiente siglo. El arquitecto de Felipe II Spanocchi fue el autor del proyecto así como de toda la primera fortificación abaluartada de los Pirineos, por temor a los franceses. De la ciudadela destaca la gran portada, y las edificaciones del patio de armas, con dos pisos a



Entrada a la Ciudadela de Jaca

base de arqueras. Ha sido restaurado y es propiedad del Ministerio de Defensa, pudiéndose visitar. La Ciudadela de Jaca es el fuerte más grande e importante de todo Aragón.

Arrés (Huesca)

Este primitivo pueblo aragonés conserva documentación sobre sus "tenentes" o alcaldes-señores, desde el año lejano de 1036. Situado en la Canal y casi enfrente de Berdún, se encarama en una roca, con restos de un lienzo o muralla medieval que enlaza la iglesia parroquial con la cresta natural de la roca. Además posee una fuerte torre que Cristóbal Guitart nos describe, con sus 9 por 5 metros de base y con tres pisos en su interior fechada en el siglo XV, y que como dato curioso, tiene una chimenea de piedra.

Berdún (Huesca)

Fue importante villa repoblada por los cristianos en la temprana edad de 1158. Muchos siglos más tarde, Felipe II ordenó la construcción de una ciudadela a Spanocchi, y que permaneció dos siglos en pie hasta que en la guerra de Sucesión, Felipe V mandó derribar el fuerte, como castigo, ya que los habitantes de Berdún habían sido partidarios del archiduque Carlos. De todo este conjunto, que fue muy importante, solo queda un largo muro.

Ruesta (Zaragoza)

La villa de Ruesta está situada en una estribación de la sierra de Artieda, junto al embalse de Yesa y a 4 kilómetros de Tiermas. Tuvo un importante castillo, y como lugar fortificado aparece ya en época de Sancho I de Navarra (905-925). Dada su situación en el Camino de Santiago, la villa fue engrandeciéndose, con una importante judería y como centro comercial de la zona.

Hacia 1398 Ruesta, pertenecía a Martín el Joven y Blanca de Navarra. Aunque está bastante derruido se puede apreciar que el castillo era de planta rectangular en sillería del que se conserva un lado. La torre del Homenaje tiene 25 metros de altura. Una bestorre (torre hueca en su interior por el lado de la población) forma parte del recinto. A su vez en el interior quedan los mechinales para cuatro pisos. La fecha de datación corresponde al último cuarto del siglo XIII. Actualmente este pueblo está abandonado, ya que sus tierras fértiles las cubrió el cercano embalse de Yesa que está a sus pies.

Tiermas (Zaragoza)

Según D. Cristóbal Guitart en su libro "Castillos de Aragón" Tiermas fue fundada por Pedro II, en 1201 para proteger la frontera aragonesa contra la Navarra. La villa está situada sobre una meseta aislada y estuvo



Los castillos y el pueblo.

Muchas eran las obligaciones de los súbditos para con el señor y los castillos. También eran muchas las obligaciones de los señores, en defender a los súbditos de los ataques de malhechores o de otros señores codiciosos. Siguiendo el artículo de D. J. Manuel Parnia, en su libro: *Castillos medievales de Valladolid*, entre los tributos principales del pueblo para con el señor y los castillos y murallas, se encontraba el fossato, que como su nombre indica, era la obligación de trabajar el pueblo llano, en los fosos del castillos o de las murallas para mantenerlos siempre limpios, profundos y acondicionados; la castillería, era un tributo especial para la manutención, construcción, reparación y provisión de un castillo.

En el mismo Fuero de Madrid, de 1202, en uno de sus capítulos se habla ya del impuesto dedicado para la reparación de la muralla y fosos.

Otro tributos eran anuda, del que tocaba a rebato cuando había algún peligro, la mediatía, que eran los bienes de aquella persona que se pasaba a los "moros" la martiniega etc.

amurallada y con un castillo, edificado en 1254. " Solo queda la torre-puerta de las Brujas, con arco apuntado, bajo la cornisa de matacanes al estilo de los de Sos del Rey Católico, por lo que puede ser del tiempo de Alfonso II que mandó fortificar la villa en 1289. A su lado hay un cuerpo saliente de planta pentagonal que puede ser el resto del castillo". El bello pueblo de Tiermas está situado a la orilla del pantano de Yesa y muy cercano al Monasterio de Leyre en Navarra.

Javier (Navarra)

Este bello pueblo se remonta a orígenes lejanos, en concreto al siglo X, cuando desde el Pirineo se repobló

la zona expulsando a los musulmanes más al sur. Después de esto se edificó una torre sencilla de vigilancia que poco a poco se fue transformando en el actual castillo-palacio. Dependió primeramente de Aragón, pero por una deuda no pagada del infante de Aragón al rey Sancho el Fuerte de Navarra pasó a este reino en 1223. Tiene Javier el honor de ser la cuna de San Francisco Javier, apóstol de la India, y que nació entre los muros de este castillo. Era hijo de D. Martín de Azpilicueta, casado con Doña Juana Aznarez de Sada, de donde les provenía la tenencia de este castillo por vía materna desde el siglo XIII.

En el siglo XV se le añadió una nueva torre de planta poligonal que protege la entrada. Todo el castillo es una obra de buen sillarejo que fue restaurado en 1892 con exceso, a manera historicista añadiendo una iglesia hasta que en 1952 se le devolvió a su antigua fisonomía, recuperando el primer recinto y el foso, así como las dos puertas de este recinto. Nos ofrece la visión de un castillo pequeño medieval en el que destacan las salas nobles, el almenado y el puente levadizo raro de ver en los castillos españoles. Es obvio decir, que es centro de peregrinaciones en torno a la figura de San Francisco. El castillo es visitable y por la noche, con la iluminación de sus muros, nos traslada a la Edad Media.

Sangüesa (Navarra)

Los reyes de Navarra, edificaron un palacio-fortificado en el siglo XIV que fue modificado con el transcurso del tiempo. Tenía, en sus orígenes planta cuadrada con patio de armas central. Por el interior además de los sótanos, tiene dos pisos, y en el primero se abren las galerías al patio, capilla, cámara real y otros importantes aposentos. Las caballerizas estaban en la planta baja. Toda la obra es de mampostería con ventanas dobles muy toscas y torres almenadas que le confieren un inequívoco carácter militar y que se asemeja al también castillo-palacio denominado "castillo viejo" de Olite.

Desde el siglo XVI en que pasó al poder castellano, el castillo fue cuartel, y en 1570 se demolió parte de él para edificar la Casa Consistorial. Tras muchos avatares, este castillo fue adquirido en 1949 por la Diputación Foral de Navarra que procedió a su restauración, logrando recuperar sus fosos cegados y devolviéndole su aspecto militar. Como residencia de los reyes de Navarra, cumplió la misión de alojar a éstos e incluso se celebraron cortes entre sus muros. Se le llama palacio del Príncipe de Viana. Independientemente a este palacio, Sangüesa tuvo un recinto amurallado, del que no quedan restos apreciables, pero sí se ve la línea de murallas en el trazado urbano. También tenía un castillo, dominando la villa y al otro lado del río, castillo que ya existía en 1133 y que fue demolido en 1519. De él solo quedan algunos escasos restos.

Monreal (Navarra)

El castillo medieval de la importante villa de Monreal, fin de etapa del *Codex Calixtinus*, se alzaba sobre la



Las murallas de Pamplona dan la bienvenida al peregrino

colina aledaña. Fue derruido en 1521 por real cédula de Carlos V. Apenas quedan restos, salvo unos pocos cimientos y alguna dependencia subterránea, sobre los que se yerge un pinarillo que otorga una forma característica a la mencionada colina.

Tiebas (Navarra)

El castillo de Tiebas está situado en un montículo inmediato al pueblo, ofreciendo sus notables ruinas de los siglos XIII y XIV. Según la historia, este castillo fue mandado construir por el rey Teobaldo I de Champaña, siendo habitado por el conde de Lorena repetidas veces, así como por parte de la nobleza navarro francesa. Como dato curioso, el castillo fue dedicado a tesorería navarra y también a prisión de estado. En 1377 fue incendiado por las tropas de D. Pedro Manrique de Castilla, reedificándose después. En 1451 fue residencia del príncipe de Viana y en 1512 tras la conquista de Navarra por la corona, pasó a poder de la familia Alba. El castillo sufrió también las guerras de Sucesión e Independencia abandonándose varios siglos. Su planta es rectangular, con dos alas residenciales a ambos lados del patio de armas y tenía además dos pisos y terraza. Una barrera o primera muralla, de la que aún quedan restos, rodeaba el cuerpo del castillo. Su material es a base de sillarejo y mampostería. El castillo es una evocadora gran ruina, que aunque propiedad privada se puede visitar libremente.

Pamplona

Ciudad importante ya en época romana de donde le proviene su nombre en relación con Pompeyo. En

época medieval tuvo tres poblaciones separadas: el burgo de San Cernín, el de San Nicolás y la Navarrería. En 1423 el rey Carlos II de Navarra unificó estos espacios rodeándolos de una muralla, y un castillo. En los siglos XVI y siguientes, como plaza fuerte que siempre fue, Pamplona se rodeó de una muralla abaluartada de la que aún quedan varios ejemplos, especialmente en el cortado que da al río Arga, como la puerta de la Tacónera, o en los jardines de la Media Luna. La muralla fue derribada en 1915 para el ensanche de la ciudad por la parte llana, al igual que los restos de su castillo que dio nombre a la principal plaza de Pamplona.

Pero lo que sí ha llegado en condiciones perfectas tras su restauración ha sido la Ciudadela, que es un soberbio edificio de los siglos XVI y XVII, todo en buena sillería y que debió formar un pentágono perfecto al que le faltan dos de sus ángulos. Fue iniciada esta ciudadela en 1571 como complemento de las murallas de la ciudad, siendo plaza fuerte en el camino a Francia. Consta de un gran foso, murallas, rebellines y todos los elementos de este tipo de construcciones militares, terminada en 1646. Uno de sus usos fue el de prisión desde el siglo XVII, siendo algunos de sus famosos prisioneros el conde de Floridablanca y el poeta liberal Quintana. Sus cinco baluartes tenían el nombre de San Antón, El Real de San Felipe, Santa María, Santiago y La Victoria. Dos de ellos fueron derribados en 1890 para levantar los nuevos cuarteles. Hoy se destina a parque y sala de exposiciones siendo su acceso libre.

Guenduláin (Navarra)

Siguiendo tradiciones francesas, en Navarra se da mucho el castillo-palacio o lo que es similar, el palacio fortificado. Guenduláin es un ejemplo de ello. Su planta es cuadrangular, con cubos en los ángulos y torres rebajadas. Todos los lienzos y torres están almenados, aunque posteriormente se techaron todas las terrazas quedando dentro de ellos y presentando el aspecto que tiene ahora. Conserva varias ventanas dobles con arco gótico restauradas y otras adinteladas abiertas tiempo después. El palacio tiene tres plantas que giran en torno a un patio central.

Guenduláin perteneció a Cizur, pueblo de sus proximidades y a la familia Ayanz, beaumontesa, y por lo tanto leal al príncipe de Viana, frente al bando aragonés, encabezado por Juan II. Su poseedor en 1528, Don Francés de Ayanz, leal a Carlos V fue nombrado capitán de gentilhombres. Un siglo después pasó a ser condado, por orden del rey Felipe IV, y en concreto en la persona de D. Jerónimo de Ayanz y Javier. Guenduláin es propiedad particular y está abandonado, hace unos años se derribó el poblado y quedaron en pie la iglesia y el palacio, hoy en lamentable abandono.

Estella (Navarra)

Esta población singular, fue muy importante, tanto por el Camino de Santiago, como por sus fortificaciones y su comercio, propiciado por las peregrinaciones y por el establecimiento de un gran número de judíos

que colaboraron a su engrandecimiento. La ciudad estuvo amurallada, teniéndose datos del castillo desde 1145. De él queda el recuerdo en la iglesia de Santa María de Jus del Castillo. Por planos de José María Lacarra, descubrimos los tres recintos amurallados de Estella: el del mercado Viejo que englobaba las parroquias de San Miguel y El Salvador; el mercado Nuevo, con San Juan, y separados por el río Ega la propia población, por donde pasaba el Camino de Santiago y que tenía nada menos que tres castillos: Belmechor, Zalatorre y la Atalaya. De todo esto no quedan más que evocadoras ruinas del castillo de Zalatorre y el trazado urbano en el que se reconoce la cerca medieval.

Villamayor de Monjardín (Navarra)

Del castillo de Monjardín quedan unas evocadoras ruinas situadas en un monte, dominando el entorno. Castillo roquero que se divisa desde muchos kilómetros alrededor, sirve de hito y guía en el Camino de Santiago. El castillo de Monjardín fue conquistado a los musulmanes por el rey Sancho Garcés en el año 908, castillo que poseían los Banu Qasi de Tudela, cristianos convertidos al Islam y que fueron denominados los terceros reyes de España por sus posesiones entre Borja, Tarazona, Tudela y Zaragoza. Pasó después al obispo de Pamplona, con intervalos en los que volvió a la corona. En 1319, finalmente quedó integrado en la corona, para ser reparado por Carlos II. En el siglo XVI, tras la conquista de Navarra, pasó al conde de Leerán, condestable del reino, para quedar definitivamente vinculado a Diego Álvarez de Toledo. La estructura es un pentágono irregular, y conserva un torreón de planta cuadrada, la capilla de la Santa Cruz y un aljibe. Todavía el castillo fue utilizado en el siglo XIX durante las guerras carlistas.

Viana (Navarra)

Fue una ciudad fundada de nuevo por el rey navarro Sancho VII en 1219 para tener una plaza fuerte en la frontera con el reino de Castilla. Posteriormente en 1423, Carlos III el Noble de Navarra instituyó el título o honorífico de Príncipe de Viana, a todos los herederos del trono. La ciudad presenta planta rectangular, con manzanas regulares, como en Puente la Reina o Sangüesa, debido al urbanismo racionalista de la época y a las necesidades de una buena distribución de las manzanas para ser útiles en caso de guerra. Los restos de la muralla que cercaban a Viana todavía se yerguen altivos, constituida por cubos rectangulares de sillarejo y muy fuertes y que han sido restaurados. Tuvo cuatro puertas y una judería al exterior de una de éstas.

Logroño

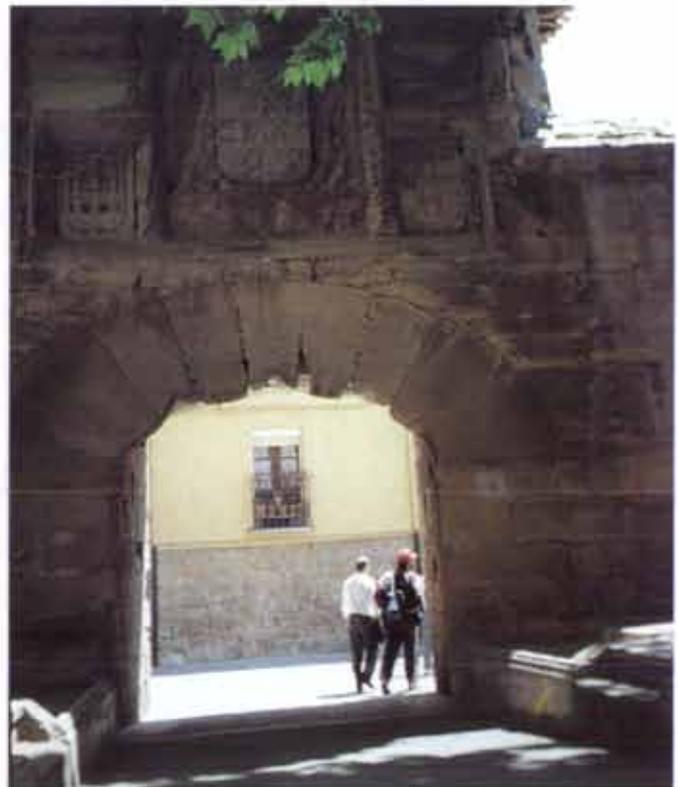
La actual capital de La Rioja estuvo perfectamente amurallada, y su trazado se reconoce en el urbanismo. Presentaba un recinto de forma más o menos rectangular con los lados mayores paralelos al Ebro. Los

nombres de las calles Muro de la Mata, Muro del Carmen etc nos dan fe de su trazado. Hay noticias documentales de los siglos XII y XIII y que permaneció intacto hasta el siglo XVI en que se adosaron casas y se fue demoliendo el muro, pero que llegaron a las guerras carlistas, donde se repararon y hacen nuevos fosos, que serían desmantelados en 1839. De todo esto queda un lienzo de muralla, con un fuerte torreón denominado el revellín, con sala interior abovedada, y la puerta del Camino (de Santiago) con el escudo de Carlos V.

La otra fortificación importante fue el puente, que tuvo dos sólidas torres una en cada extremo que fueron demolidas a mediados del siglo XIX y el castillo, que servía de control de dicho puente. Recientes excavaciones han podido recuperar una torre y varias salas hundidas junto a la cabecera del puente. El Revellín se puede visitar y está dedicado a fines turísticos.

Navarrete (La Rioja)

El castillo de esta población se encontraba en el cerro donde está el depósito de agua, que es evidentemente la parte más alta. El pueblo también estuvo amurallado, conservándose las puertas de Santiago, el Caño y Verónica. La historia de Navarrete es antigua, siendo plaza fronteriza dada su proximidad a Navarra, de la que dependió varias veces. Alfonso VIII de Castilla la convirtió en plaza fuerte en el siglo XIII. Desde el siglo XV al XIX estuvo en manos del conde de Treviño, Diego Gómez Manrique y sus sucesores. El cerro Tedeón donde estuvo el castillo y la iglesia parroquial forman una silueta inconfundible en el paisaje.



El Camino de Santiago sale de la parte antigua de Logroño bajo la puerta del Revellín.



Clavijo, la génesis del Santiago Matamoros

Clavijo (La Rioja)

Aunque no está en el Camino de Santiago, sino próxima, por su importancia y relación con los hechos históricos que van a condicionar el Camino, merece hacer mención de esta población y su castillo. La for-

aleza situada en un gran peñasco, es solo accesible por su cara este. Abajo, en el Campo de la Matanza, es tradición que se apareció el Apóstol Santiago, montado en un caballo blanco para ayudar al rey Ramiro I que combatía contra los musulmanes del emir Abderramán II. Así se liberaron las cien doncellas que se venían entregando a los moros como tributo desde épocas anteriores. Recordando este hecho, se alza una gran cruz de Santiago en uno de los lados del castillo. La fortaleza se pliega al terreno, siendo de forma alargada, con cinco cubos más el recinto del castillo propiamente, que es de planta trapezoidal, con torre cuadrada del Homenaje. También tiene aljibe excavado en roca, siendo todo el material de muros y torres de mampostería y tapial durísimo. El castillo de Clavijo, de silueta tan evocadora, es Monumento Nacional desde 1931 y su historia corre paralela a la de otras poblaciones riojanas. Se conserva importante documentación referida al castillos desde el año 960, pasando por las fechas de 1033, 1046, 1175, 1286 etc.

Nájera (La Rioja)

Población importantísima en el Camino, separados sus barrios por el río Najerilla, conserva los restos de su castillo en el cerro de la Mota. Están formados por un rectángulo con un aljibe en el centro y protegido de un foso que corre al este. Nájera fue un importante castillo musulmán que fue conquistado en el año 923, mediante la unión de fuerzas de los reyes Sancho Garcés I y Ordoño II de León. Pasó a manos navarras, convirtiéndola en la segunda capital del reino e incluso residiendo allí, para en 1070 pasar a Castilla. Pasó por varios sucesos de armas, entre Navarra y Castilla, y fue testigo de las luchas entre Pedro I el Cruel y su hermanastro Enrique II de Trastámara. Las defensas, aparte del castillo y la muralla, eran la de un segundo castillete que defendía el puente sobre el río Najerilla. Todavía en el siglo XVIII estaba en uso su castillo.

Santo Domingo de la Calzada (La Rioja)

Es una ciudad fundada al amparo del sepulcro del fundador :Santo Domingo, monje asceta que construyó una calzada para los peregrinos, una hospedería, y un puente, por lo que cuando murió en 1109 sus restos fueron enterrados en el nuevo Burgo de Santo Domingo, creándose la actual ciudad. La ciudad, tiene su cerca muralla, edificada con cal y canto, y con un espesor de metro y medio. Los cubos son cuadrados con varios pisos (tres y cuatro) y parece una obra gótica del siglo XIII con reformas posteriores. De estos lienzos de muralla conserva varios ejemplos, como en la calle Sor María de Leiva, con 64 metros y una torre, o al norte, con 120 metros. La muralla fue mandada levan-

tar por Pedro I y encierra a la vieja puebla alargada tan característica de las villas del Camino de Santiago. Hay numerosas menciones a la cerca, en los años 1264, 1346, 1360 y otros.

Grañón (La Rioja)

Nos encontramos ante el último de los castillos de La Rioja. Se dice que esta fortaleza, hoy desaparecida, se hallaba en el cerro de Mirabel. Fue mandada levantar por el rey Alfonso II en el año 889 y formaba parte de una línea defensiva junto con los castillos de Bilibio, Cellorigo, Cerezo y Pazuengos, protegiendo el paso de las Conchas de Haro y Pancorbo. Conocemos quienes eran sus tenentes desde el lejano año de 1081 hasta épocas recientes. La población al perder importancia en el siglo XIV bajó al llano, formando el nuevo pueblo.

Belorado (Burgos)

La población tiene orígenes pre-romanos y en lo alto del cerro se levantan los restos del castillo, consistentes en un cuerpo cuadrado rodeado de una cerca con foso, todo adaptado al terreno. Los muros son de ripio de cal y piedra con tapial con mucho canto rodado, es decir una obra primitiva. En algunos lugares, este muro llega a medir tres metros de espesor. Tiene un gran dominio visual sobre otros castillos de la zona, tales como Grañón, Villafranca de Montes de Oca y Cerezo de Río Tirón.

El rey aragonés Alfonso I el Batallador le concedió fuero en 1116 convirtiéndola en plaza fuerte, ya que vigila el estrecho que forma el río Tirón y su paso desde la Rioja a Castilla. Posteriormente y tras pasar por

varias manos, llegó a la notable familia de los Velasco, y quedar entroncada después con los Duques de Frias. Como dato anecdótico destacaba su judería, que tenía la obligación de mantener bien con sus tributos el castillo y las murallas de la villa, de las que aún quedan algunos muros escondidos entre las casas. Como es natural, la ruina del castillo es perfectamente visitable y recomendada por las grandes vistas que hay desde su cima.

Villafranca Montes de Oca (Burgos)

Pocos datos tenemos hoy en día del castillo de Villafranca. Se alzaba al oeste de la población, en el paraje denominado La Torre, donde aún pueden verse restos de la cerca del castillo, que hacen de muro con el Camino de Santiago. Se cree que al pie del castillo se ubicaba el primer emplazamiento de la iglesia parroquial, colocada bajo la advocación del apóstol Santiago.

Burgos

La antigua cabeza de Castilla fue fundada en el año 884 por Diego Rodríguez Porcelos a orillas del río Arlanzón que le sirve como foso natural y protegida por el cerro del castillo. En este cerro se están llevando a cabo recientes excavaciones que ponen de manifiesto la existencia ininterrumpida de población desde la prehistoria hasta nuestros días. Desde los restos del castillo, parten las murallas que envolvían a la población y que conservan dos tramos muy importantes, con cubos semicirculares junto a las puertas o arcos de San Esteban, de traza mudéjar y del siglo XIV, con hermosos arcos de herradura o la puerta de San Martín. Más ruda y con buenos sillares. Por bajo de la población se conserva el paseo de los Cubos que precisamente enlaza con esta puerta.

No podemos olvidar el arco de Santa María, que tiene la característica de ser una torre-puerta medieval por su interior, es decir por la ciudad, con su arco gótico y ventanas del mismo estilo, y en cuyo interior tiene la sala del Concejo, aparte de otras dependencias, hoy oficina de turismo y sala de exposiciones. Por el río,



Burgos, arco de San Martín

esta puerta fue ampliada y revestida de una "pantalla" renacentista bellísima, donde está relatada la historia de Burgos, con varias estatuas de los jueces de Castilla, Laín Calvo y Nuño Rasura, del fundador Diego Porcelos, del Cid, etc. y con varios escudos imperiales y de la ciudad, puerta concebida a modo de arco triunfal en la época de Carlos V aunque mantiene sus troneras y almenado.

Por último, actualmente se pueden visitar las ruinas del castillo, con sus cubos circulares, con sus muros y todas las estructuras interiores que están apareciendo, tras haber explotado en la guerra de la Independencia incendiándose y desde ese momento quedando saqueado y olvidado hasta nuestros días. Ni que decir tiene, que el castillo de Burgos sirvió de defensa de la población muchas veces contra los desmanes de los nobles, y a favor de uno y otro partido de los reyes, como en el caso del asedio de los Reyes Católicos frente a los partidarios de Doña Juana la Beltraneja. Hay datos del castillo desde la temprana edad de 1071.

Castrojeriz (Burgos)

El peregrino que sigue paciente su camino, se encuentra antes de llegar al pueblo con el cerro y la mole de su castillo, que se alza en un áspero cerro en medio del páramo. Castrojeriz fue romano y visigodo y recuperado por los cristianos frente a los musulmanes en el año 882. Desde entonces fue importante núcleo, como cabeza de una merindad y también por estar situado en el Camino. Está defendido por un foso, que le aísla del resto de la meseta. Tiene una plaza o patio de armas y aunque su estado es de ruina progresiva, todavía nos podemos hacer idea de cómo fue, conservándose restos de tres dependencias más un cubo circular en la esquina.

Los materiales del castillo son totalmente irregulares y de varias épocas, desde el pequeño sillarejo hasta grandes sillares. Su historia corre paralela a la de Burgos, y era un enclave fundamental en la Edad Media. Fueron poseedores de él, los Lara y los Castro, familias rivales, pasando a la corona definitivamente y siendo reconstruido muchas veces. El nombre de Castrojeriz, parece derivar de *Castrum Sigerici*, nombre eminentemente germánico de repoblación. Del castillo partían las murallas que cercaban a la población y cuyos restos todavía podemos atisbar junto a la iglesia de Santiago y que en grabados del siglo XVIII todavía se veían casi completas.

Itero del Castillo (Burgos)

Itero del Castillo es el último pueblo burgalés antes de entrar en la provincia de Palencia, situado junto al río Pisuerga que hace de divisoria interprovincial. El castillo se alza sobre una mota o montículo y cuya misión fue vigilar el vado del río en el entonces tan importante Camino de Santiago, para luego servir de atalaya entre las luchas y divisiones de los reinos de Castilla y León.

Lo que nos ha llegado ha sido una torre de planta casi cuadrada (diez metros de lado) y con muros de dos metros de espesor. La puerta de ingreso se abre con arco gótico y tiene tres alturas con muros decrecientes de espesor. Predomina el sillarejo y la mampostería y carece de ornamentos, así como de almenado que indudablemente tuvo. Esta obra es datada en el siglo XIV, aunque sus orígenes hay que atrasarlos al siglo X, y su principales poseedores fueron los Velasco, por compra de 15.000 maravedís. Es propiedad municipal y su acceso es libre.

Frómista y Villalcázar de Sirga (Palencia)

Son dos bellas poblaciones en el Camino de Santiago, que conservan un importante patrimonio artístico, como la iglesia de San Martín de la primera población, uno de los mejores ejemplos de románico o la gran iglesia, casi catedral de Villalcázar de Sirga, Santa María la Blanca, enorme, con aires de fortaleza, y con una altura considerable. En Frómista queda el recuerdo del castillo en la iglesia de Santa María del Castillo, que está en un otero.

Carrión de los Condes (Palencia)

Se levanta en un cerro sobre el río Carrión. Fue solar de la familia Banu Gómez y formó uno de los condados más importantes de la primitiva Castilla. En el año 995 la villa fue saqueada y quemada por Almanzor. Después pasaría de unas manos a otras, y con el Camino de Santiago adquirió renombre. El conde de Benavente en 1472 construyó un castillo, que poco después fue mandado derribar, perdurando las murallas de la villa con un largo lienzo de 150 metros junto a la iglesia de Santa María del Camino, con una altura de cuatro metros habiendo perdido el revestimiento de piedra y con un grosor de dos metros.

Sahagún (León)

Situada entre los ríos Cea y Valderaduey, Sahagún fue un importante burgo nacido del culto a los mártires



León. El Castillo se asienta sobre la muralla romana

Facundo y Primitivo, en la época romana. Se tienen datos de un monasterio reedificado en el siglo IX, que tiempo después el rey Alfonso VI engrandecerá convirtiéndolo en monasterio o Abadía de Santa Cruz de las Madres benedictinas, donde reposan el monarca con sus cuatro esposas. La población tuvo sus murallas, hoy totalmente desaparecidas.

Mansilla de las Mulas (León)

Las murallas rodean en buena parte a la población. La organización del pueblo se debe al rey Fernando II de León en 1181, debido a su portazgo y a su puente. Tenía también castillo, cuyo último resto es la torre de la iglesia de San Martín. La muralla se reconstruye posteriormente en 1288, por cuenta del concejo como aparece en la documentación: "otros y que los omnes destas aldeas cada que fueren menester vayan guardar la villa de mansiella según guardaren los otros de la alfoz, e que los omnes de Religos fagan e mantengan en el muro de Mansiella nueva almenas con su muro que comienza en el muro de la torre en que van contra la puerta del Camino, e que muden la cárcava en derecho dellos..." La muralla primera no sobrepasaba la calle Mayor y después se duplicó el espacio presentando la forma rectangular que ahora tiene. Está formado por grueso hormigón de cal, revestido de cantos rodados, a base de tapias de 1,4 metros de altura que se van superponiendo, y llegando en muchos puntos a una altura total de 11 metros. En las almenas tiene saeteras, y lo más destacado son una serie de torres albarranas, que se adelantan veinte metros del muro, con zócalo de sillería y planta semicircular que alcanzarían una altura de 15 metros sobre el foso, hoy relleno. Entre sus puertas, se conserva bien la de la Concepción, dentro de una torre con bóveda del siglo XIII, la del Camino o arco de San Agustín y la de Santiago.

León

Fundada en el año 70 de nuestra era, la "Legio VII Gémina" llegará a ser la capital de un reino y una de las ciudades más importantes de España de la Edad Media. La muralla romana, famosa, fue edificada en el siglo IV, y tiene reformas medievales, como es de suponer. La primera muralla romana, la del campamento, quedó embutida en la del siglo IV, al menos en la parte que le correspondía, puesto que el campamento era mucho más pequeño que la cerca actual. Los muros tienen un grosor 5.25 metros, formando un gran rectángulo de 570 por 350 metros. La parte romana corresponde a los zócalos de grandes sillares, con cubos semicirculares de ocho metros de diámetro. Por encima de ellos se reconstruyó con cal y canto en el siglo XIII.

Ninguna de las puertas originales se conserva aunque sí arcos posteriores, como la puerta del Obispo,

puerta del Castillo, etc. Por el sur se realizó una cerca con barrera a base de cal y canto y de almenas troncopiramidales muy características del siglo XIII. Tuvo en total, León, ocho puertas y un castillo, denominado Torres de León, por encontrarse sobre dos cubos del lienzo norte y que fue demolido en parte en el siglo XIX. Desde 1931 las murallas son Monumento Nacional.

Astorga (León)

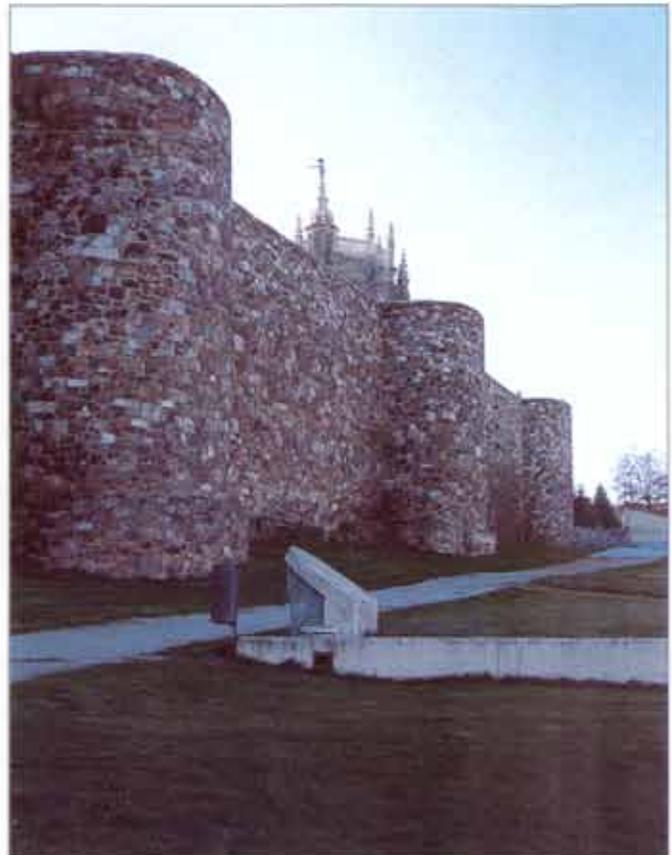
La antigua Astúrica Augusta está fundada sobre un primitivo campamento romano alargado. Al igual que León, el primer muro fue embutido en el segundo, que es el que ahora vemos, con cubos semicilíndricos equidistantes y con una anchura de muro de 6,75 metros. Tuvo seis puertas, que no se conservan al haberse derruido en los siglos pasados. Astorga resistió con sus murallas los ataques bárbaros, pero abandonada ante la llegada de los árabes, fue repoblada en el año 853 por el conde Gatón, e integrada definitivamente en la corona leonesa con Alfonso III. Sus murallas fueron de nuevo desmochadas en época de Almanzor, y reconstruidas después varias veces, con motivo de las guerras entre los reinos de Castilla y León. Finalmente los obispos emprendieron las obras nuevamente. En el siglo XIX se derruirá también el castillo.

Ponferrada (León)

El castillo de Ponferrada constituye uno de los ejemplos más representativos de castillo de las ordenes militares, con su tradición de ser de los Templarios.

Es un castillo complicado, fruto de ampliaciones, restauraciones y derribos, pero afortunadamente, todo está explicado. Consta de dos partes: la norte donde está el castillo viejo, con tres torres cuyos nombres son Reyes Católicos, Malvecín y de los Castro. Aquí tenemos la Vieja y Nueva torre del Homenaje y quedan protegidas estas obras por una barrera exterior. El otro núcleo es el castillo nuevo, que queda englobado dentro de la cerca primitiva del siglo XIII, con la sala de los azulejos y dos patios, uno de ellos caballerizas, así como la sala de armas y bodega. Delante de este sector se encuentra la puerta de ingreso, con su puente levadizo que nos conduce a la torre-puerta de los Caracoles y así podemos ingresar en el patio.

Sería muy complicado ir describiendo todos los grandes restos de este castillo, así como su mina o coracha, y sus divisiones internas. El origen de la ciudad está en la construcción de un puente "pons ferrata" para ayudar a los peregrinos a Santiago, y de donde tomará el nombre Ponferrada, en el siglo XI. Los monjes del Temple llegarán en 1211 y ocuparán el castillo hasta la disolución de la Orden en 1308. Después pasará a la corona y a la nobleza como otros tantos castillos, para presentar franca ruina a comienzos del siglo XVII. El castillo es propiedad municipal y se pueden hacer visitas turísticas y tiene protección jurídica desde 1924.



La ciudad de Astorga se recoge al abrigo de su muralla romana.

Villafranca del Bierzo (León)

A orillas del río Burbia se encuentra esta bella población leonesa, con un castillo señorial, de los marqueses de Villafranca, que es obra de comienzos del siglo XVI y forma un cuadrado con cubos irregulares, en cuanto a posición, pero todos circulares, dejando al interior un patio de armas y habitaciones perimetrales. El castillo se hizo para residencia aunque con elementos militares, así su material son tapias de cal y cantos, que nos recuerdan a las viejas edificaciones leonesas de Mansilla, y León, por ejemplo. En los cubos tiene troneras de buzón, para armas de fuego, y su escasa altura denota esta época, así como la carencia de almenado, las formas redondas y la carencia de Torre del Homenaje, tan característica de los castillos medievales. Los escudos corresponden, entre otros a las familias Toledo y Osorio, constituido en marquesado de Villafranca desde 1528.

Villafranca, tuvo también una cerca urbana, de la que aún quedan restos en las proximidades al castillo, y que está documentada en el siglo XIII. Fue pronto señorializada, pasando de unas manos a otras, hasta quedar integrada en el condado de Lemos en 1457, para pasar por una serie de pleitos hasta recaer en manos de don Pedro de Toledo. El castillo está todavía habitado por los descendientes de esa familia que lo poseen desde el siglo XVI. Pidiendo permiso es visitable.



Iglesia de San Juan de Portomarín, todo un decálogo de templo fortificado

Sarracín. Vega de Valcarce (León)

En el municipio de Vega de Valcarce, encumbrado en un poderoso cerro, se encuentra el castillo de Sarracín, que parece que toma nombre del conde Sarracenus, allá por el siglo IX. Pasando los siglos, a mediados del XIV estará en manos de los García Rodríguez de Valcarce y Balboa, que edifican la torre más antigua y el primer recinto de este castillo roquero. Sufre el ataque de los irmandiños que se oponían a los abusos y gran poder de la nobleza en 1467 sin que pudieran ocupar el castillo. Así, una vez pacificado el territorio, el conde de Lemos, su propietario, manda reconstruir una serie de castillos que tenía en la zona, como son los de Balboa, Cornatel o Ponferrada. Su material es de mampostería, y destaca la sobriedad exterior de sus muros sin casi aberturas, así de cómo los restos de la primera barrera. Actualmente el castillo está completamente abandonado, y es propiedad comunal sin uso, al que se puede visitar tras una áspera subida. Con ello hemos terminado de ver castillos en el Camino por tierras leonesas. Hemos de subir a lo alto del Cebreiro y entrar en la provincia de Lugo para llegar a Triacastela, es decir "tres castillos" de los que desgraciadamente nada queda sino los restos de dos castros, el de su nombre y el de Lagares.

Sarria (Lugo)

Según Paz Varela en su obra: *Castelos e fortalezas de Galicia*, "la villa de Sarria está fuertemente vinculada al fenómeno de la peregrinación. Aquí murió el rey Alfonso IX cuando, de Camino a Santiago, hacia donde iba para agradecer al apóstol la reconquista de Mérida, fue víctima de una grave enfermedad. Su cuerpo fue llevado a Compostela para ser enterrado en la basilica del Apóstol, junto a su padre".

De Sarria ya hay noticias tempranas, del siglo VIII en que se repuebla, tras el plegamiento hacia el norte ante la llegada de los musulmanes. Alfonso XI de León proporcionará gran desarrollo a la villa. El castillo, situado en lo alto de la población será en parte derribado durante las luchas de los irmandiños en 1467 y obligado a reconstruir por Don Pedro Alvarez de Osorio, reconstrucción llevada a cabo por los mismos irmandiños y es famosa la frase de Don Pedro: "duro villanos, vosotros que las derrocasteis, vosotros las habeis de hacer". Del castillo se conserva un cubo con frente semicircular y con graciosas almenas divididas en tres partes, También se pueden ver los escudos de los Moscoso, Lemos y Enriquez. La fortaleza es propiedad de la familia Pérez Batallón.

Portomarín (Lugo)

Una de las curiosidades del Camino, es encontrarse con la preciosa iglesia de San Juan de Jerusalem que fue trasladada piedra a piedra desde su antiguo emplazamiento, el cual cubriría el embalse de Belesar en el año 1956.

Se trata de una iglesia fortificada, con varios torresones unidos por un camino de ronda. Interiormente consta de una nave rectangular con bóveda de cañón apuntado. La fachada, sencilla y grandiosa a la vez, enmarca un rosetón calado y debajo la puerta con arquivoltas, con decoración de los ancianos del Apocalipsis. Las almenas de la parte superior y las saeteras le proporcionan este carácter militar tan de acuerdo con las normas y vida de los monjes guerreros de las ordenes de Caballería.

Santiago de Compostela (La Coruña)

Desde el siglo IX se realizan peregrinaciones a Santiago, como consecuencia del hallazgo del cuerpo del Apóstol. La ciudad fue un pequeño núcleo romano, después abandonado y que surge pujante en el siglo XI, en 1075, al comenzar las obras de la Catedral.

La ciudad tuvo varias cerca en torno a la tumba del Apóstol, quedando englobadas dos torres bajo la fachada de la nueva catedral. El recinto tenía planta circular, y se conservan los nombre de varias puertas: puerta del Camino, puerta Fajera, etc. siendo el único arco conservado el de Mazarelos, de tipo decorativo y sin ningún elemento defensivo. El trazado de la muralla se puede seguir muy bien en el trazado urbano.

Ferrocarril de Canfranc (Huesca)

El pasado verano en la ciudad gala de Toulouse se celebró el Seminario anual franco-español entre sus respectivos ministerios de Fomento, donde se estudió el impulso de las comunicaciones terrestres y marítimas entre las dos naciones. En lo referente al ferrocarril de Canfranc

(eje Pau-Canfranc-Zaragoza), interrumpido desde 1970 por el hundimiento de un puente en la parte francesa, los ministros retomaron el proyecto de reapertura de la línea y crearon un grupo de trabajo que para mediados del año que viene, fecha del próximo Seminario, analice las condiciones técnicas



Tren de época en Canfranc

cas y el calendario de reapertura de la línea, lo cual puede conllevar la nueva

realización del enlace Canfranc-Zaragoza en ancho de vía europeo.

Acogida de peregrinos en Eunate (Navarra)

La parroquia de San Esteban de Muruzabal (Navarra), de la cual depende la ermita de Nuestra Señora de Eunate, en el Camino Aragonés, ha cedido la antigua casa del ermitaño aledaña a Eunate para que se rehabilite como albergue de peregrinos atendido por Hospitaleros Voluntarios. Las obras acaban de empezar y por el momento sólo se ha habilitado un reducido espacio para que se pueda acoger a los pocos peregrinos que ahora pasan, aunque sea muy en precario.

Futura autovía Pamplona-Estella

En escasas semanas comenzarán las obras de la autovía entre Pamplona y Logroño, aunque el primer tramo que se realizará será Pamplona-Estella, pues el resto aún está en proyecto. La obra se inicia al oeste de Cizur Mayor y casi en paralelo a la N-111 superará el puerto del Perdón y descenderá hasta Puente la Reina, sin afectar en nada al Camino de Santiago. Sin embargo, a partir de ésta última población, con especial incidencia en Cirauqui, la autovía se cruzará en varias ocasiones con nuestra ruta jacobea hasta llegar a Estella.

Cierre Albergue de Belorado (Burgos)

Las obras de restauración de la cubierta y otros elementos arquitectónicos de la iglesia de Santa María de Belorado (Burgos) han comenzado el pasado mes de noviembre, por lo que el templo permanecerá cerrado y rodeado de andamios los próximos meses. Esta situación hace que el albergue de peregrinos anexo a la iglesia también tendrá que permanecer con sus puertas cerradas el tiempo que duren las obras citadas. Mientras tanto, la parroquia espera encontrar una alternativa de acogida de cara al verano del año 2002.

Albergue anexo a Santa María



Obras autopista León-Astorga

La futura autopista A-12, León-Astorga, avanza en estos últimos meses del año y las obras ya llegan al término municipal de Valverde del Camino (León), donde interfieren al Camino de Santiago y están provocando que los peregrinos tengan que desviarse unos cientos de metros para tomar unas rutas alternativas que permiten salvar la zona de obras y evita tener que soltear a la peligrosa maquinaria pesada que allí se mueve.

Señalización urbana en Sahagún (León)

Dentro de la villa de Sahagún (León) el Camino de Santiago está siendo señalizado con la instalación de unos bolardos a lo largo del mismo. Son de hierro fundido y en la parte superior presentan el relieve de una concha peregrina. Su instalación comienza en la misma plazuela del albergue municipal y recorre la población hasta salir al puente del Canto sobre el río Cea. Pero a los pocos días ya falta alguno y las autoridades municipales se "huelen" que esto no ha sido obra de peregrinos.

Nueva ubicación del futuro albergue de Burgos

La emblemática Casa del Cubo (siglo XVI), en la burgalesa calle de Fernán González, ha pasado a ser propiedad municipal, tras una permuta con el Colegio de Arquitectos, su anterior propietario. El Ayuntamiento tiene previsto estos próximos años rehabilitar el edificio y aquí ubicar el futuro albergue de Peregrinos, actualmente en el parque de El Parral. Antes

de ello, la tarea pendiente del Ayuntamiento es comunicar al Ministerio de Fomento la nueva ubicación, pues el Proyecto que se comprometió a financiar el Ministerio se localizaba en el barrio de Gamonal, el cual fue muy protestado, sobre todo por la Asociación de Burgos, ya que obligaría a los peregrinos a retroceder más de cuatro kilómetros.

El Camino de Santiago entre los siglos XVII y XIX. Algunas notas sobre su vigencia (I)

Los españoles del siglo XII "no tenían más caminos reales que los construidos para la explotación de las minas de plata, o para las necesidades de la guerra, durante la dominación romana, y el que devotos peregrinos con sus pies descalzos, abrieron desde los Pirineos a Santiago de Galicia." (1). Así comienza la novela *Doña Urraca de Castilla* publicada en 1849 y ambientada en torno a Santiago de Compostela en la época de Gelmírez; su autor, el navarro Francisco Navarro Villoslada (Viana, 1818-1895), nació y vivió buena parte de su vida a la vera del Camino; además estudió teología y filosofía en Santiago (antes de cursar la carrera de leyes en Madrid); con lo que el escritor tuvo que estar muy familiarizado con el mundo jacobeo, y no debieron parecerle escasos o marginales los peregrinos que vio pasar por Viana, o llegar a la tumba del Apóstol en su época de estudiante universitario en Santiago (en torno a 1835-1840).

Viene el párrafo anterior a cuenta del reciente artículo "Declive y auge del Camino de Santiago en las épocas Moderna y Contemporánea" firmado por Pedro Carasa de la Universidad de Valladolid (2). El trabajo, con un punto de vista, en general, negativo respecto del Camino, tiene algunos párrafos relativos al supuesto fortísimo descenso del número de peregrinos en los siglos modernos en relación a los medievales, que se están convirtiendo en un lugar común y que, sin embargo, no parecen contar con demasiado respaldo en los datos que se tienen sobre la peregrinación en estos siglos modernos y contemporáneos. Así, por ejemplo, podemos leer: "La decadencia del peregrino tradicional se plantea ya a finales del siglo XIV y durante el XV" ((2), p.58), y un poco más adelante: "Una vez mortecino el Camino por la desaparición de sus

fundamentos físicos y espirituales, la ruta quedará sólo para actividades marginales y residuales: asistencia caritativa y mendicidad, viaje popular, beneficencia estatal, migración laboral y control de los movimientos de los trabajadores, todo ello envuelto en un halo de represión y control social y laboral, de degradación sociológica y de un tono delictivo". ((2), p. 59). Afirmaciones, creemos, un poco atrevidas como otras que se pueden leer a lo largo del citado artículo.



Entrada al Hospital de San Marcos de León

El tema de la "calidad" de los peregrinos parece un tanto resbaladizo, ya que fijar una serie de parámetros a la hora de establecer comparaciones entre los peregrinos que llegaron a Santiago en las diferentes épocas históricas puede llevar a un debate inacabable. Pícaros y peregrinos los ha habido, y siempre los habrá, a lo largo del Camino; lo mismo que personas socialmente importantes y "gentes del común"; y esto se da tanto en los siglos medievales como en los posteriores. Por

ejemplo, tanto Carlos I como Felipe II peregrinaron a Santiago siguiendo la estela de gran parte de sus antecesores, y nadie dudará que ambos fueron socialmente importantes en su época. En el XVII estuvo la famosa polémica sobre si Santiago debía o no seguir siendo patrón de España o no seguir siendo patrón de España y plumas como la de Quevedo salieron en defensa de su permanencia. Por otra parte, a finales del XVII, el italiano Domenico Laffi (3) publica el relato de su peregrinación a Santiago, Laffi parece un típico representante de la religiosidad posterior al concilio de Trento, con todas las críticas que se quieran hacer a este tipo de religiosidad, y sin embargo hay una gran diferencia entre sus memorias, casi siempre recordadas con ánimo cuando menos indulgente, y el relato de Aymeric Picaud, en su archifamoso *Codex Calixtinus* (4), destilando veneno contra los hispanos en general y contra los navarros y vascos en particular; y Aymeric escribe en la comúnmente considerada como edad de oro de las peregrinaciones: siglo XII; la verdad, a la vista de sus comentarios poco cristianos, no parece que el Camino hiciera gran mella en él.

Respecto al adjetivo de "mortecino" aplicado al Camino, y entendido como una forma de decir que el número de peregrinos había descendido de manera importante, el mismo autor reconoce, sin embargo, que de finales del siglo XV y principios del XVI son la construcción de grandes hospitales del Camino: Reyes Católicos (Compostela), San Marcos (León), reforma del Hospital del Rey (Burgos) ((2), pp. 59 y ss.); lo que indicaría, precisamente, todo lo contrario: que seguía siendo elevada la afluencia de peregrinos. Para finales del siglo XVI y el siglo XVII tenemos, así mismo, otros indicios: en el magnífico trabajo que firmara Arturo Soria y Puig en 1993 (5) podemos leer que

el hospital de San Antonio Abad de Villafranca de Montes de Oca, en Burgos, atendió a 16.767 peregrinos en 1594 ((5), p. 233). Suponiendo que los atendió en la ida y a la vuelta, y a partes iguales, daría una cifra superior a los 8.000 peregrinos; pero Villafranca está a 38 km. de Burgos y a 13 de San Juan de Ortega, y Belorado está situado 15 km. antes; por otra parte, no parece que pueda dudarse de la importancia de San Juan de Ortega en las épocas medieval y moderna del Camino, con lo que, salvo que admitamos que los peregrinos iban de refugio en refugio, tendríamos que multiplicar esos 8.000 peregrinos por algún factor superior a dos para hacer una estimación de los peregrinos de ese año sólo en el Camino llamado francés.

Leyendo de nuevo a Arturo Soria: "Un canónigo de Roncesvalles del siglo XVII, Martín Burges de Elizondo, cuenta, y según Uría no hay motivo para dudar de lo que dice, que hacia 1660 se llegaban a dar a peregrinos de 20 a 30 mil raciones consistentes en "un pan de seiscientas onzas, media pinta de vino y suficiente pitanza de caldo y carne, y los días de viernes, sábado, cuaresma y vigilijs, abadejo o sardinas, huevos y queso... (Uría, 1949, I, 338-339)", ((5), p.224); 1660 fue el año posterior a la Paz de los Pirineos entre Francia y España que ponía fin a dos décadas de guerra entre ambos países. De nuevo hay que hacer la salvedad que había otra importante entrada en España: Santa Cristina de Somport, en la actual provincia de Huesca, ambas en el Camino francés y, de sobra es conocido, las dos rutas se juntan en Puente la Reina de Navarra.

Respecto al siglo XVIII, los datos que vamos a utilizar no están sobre el llamado Camino francés en España. El primero pertenece al Camino del Norte (6) y su autora, Ana B. de los Toyos, ha investigado la relación de enfermos que reciben atención en el hospital de peregrinos de Luarca; si bien ella misma reconoce la dificultad de extrapolar el número de enfermos para calcular el de peregrinos, sí

que puede afirmar que la mayoría de los atendidos son peregrinos y que el hospital está activo a lo largo del siglo XVIII en un Camino que no era el más frecuentado pero que ni siquiera estaba moribundo. Datos más concretos podemos obtener de un estupendo libro escrito por un peregrino suizo (7). El autor ha investigado, entre otras cosas, los libros de registro del hospital de peregrinos de Lucerna, en Suiza, durante el periodo 1660-1765 y ha reflejado los datos anuales en un gráfico junto con los principales acontecimientos socio-políticos del periodo considerado; así, vemos que el primer máximo, en torno a los 500 peregrinos, se alcanza en 1663; que durante la peste de 1663-1670 los peregrinos se reducen hasta la cifra de 0; que se van recuperando hasta alcanzar otro máximo de 600 en 1686, un año después de derogar el Edicto de Nantes que diera la paz religiosa a Francia a finales del siglo anterior; que vuelve a alcanzar otro máximo de unos 1.100 en 1715, casi inmediatamente después del fin de la guerra de Sucesión Española que introdujo los Borbones en España (1700-1713); vuelve a caer con la peste de 1720 y se mantiene con una media en torno a

los 500 peregrinos para el resto del periodo considerado en el que no faltan guerras como la de Sucesión Austríaca (1740-1748) en la que España y Francia fueron aliadas. Cifras modestas, sí; pero no olvidemos que estamos hablando de peregrinos de paso por una ciudad suiza a casi 2.000 km. de Compostela.

No parece que con los datos expuestos se pueda hablar de un Camino "mortecino" a lo largo de los siglos modernos; es cierto que son datos muy parciales, que sólo una investigación en profundidad en los archivos conservados nos permitirá acercarnos a la realidad del número de peregrinos que llegaron a Santiago en estos siglos; pero lo cierto es que, por ejemplo, la fachada del Obradoiro se levantó en el siglo XVIII y hay un cierto consenso en que se pudo levantar gracias a los donativos de los peregrinos que circularon por un Camino que no estaba muerto. Datos, en definitiva, que hablarían más de la vitalidad del Camino de Santiago en la edad Moderna que de su posible letargo.

(Continuará)
Manuel Paz



En 1660 el Hospital de Roncesvalles atendía a más de veintemil peregrinos

Notas:

(1) *Doña Urraca de Castilla*. Navarro Villoslada, Francisco. Edición en Internet: www.cervantesvirtual.com

(2) "Declive y auge del Camino de Santiago en las épocas Moderna y Contemporánea". Carasa, Pedro. En "XX SIGLOS", XII, 48 (2001/2), pp. 45-73.

(3) *Viaje a Poniente*. Laffi Boloñés, Domenico. Santiago de Compostela. Sildavia 1992.

(4) *Guía del Peregrino Medieval (Codex Calixtinus)*. Trad.: Bravo Lozano, Millán. Sahagún (León). Centro de Estudios del Camino de Santiago 1991.

(5) *El Camino de Santiago. Vías, estaciones y señales*. Soria y Puig, Arturo. Madrid. MOPT 1993.

(6) "Peregrinación y hospitalidad en el siglo XVIII: los pobres y peregrinos enfermos del hospital de Santiago de Luarca (Asturias)". De los Toyos de Castro, Ana Belén. En *Actas del IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas*. Burgos. Junta de Castilla y León 1997. pp. 245-266.

(7) *Jacobus und die Stadt. Luzern am Weg nach Santiago de Compostela*. Göttler, Werner. Basel.

Nuevas tecnologías en la mano del peregrino

Existe la curiosa creencia de que los peregrinos, en su marcha hacia la meta ansiada, no necesitan de medios que les faciliten la identificación de la ruta por la que han de discurrir.

En un camino como el Francés, hoy, esto es cierto en gran medida. Las flechas amarillas, hitos, miliarios, reclamos publicitarios de todo tipo y la enorme parafernalia de mapas "bonitos" y nada precisos, que se venden por ahí, permiten que el peregrino ande sin demasiada preocupación, aunque tanta información lo que puede provocar es una auténtica indigestión.

Pero el caminante sabe lo importante que es disponer de la información precisa. Salvando el componente de aventura y gusto por lo desconocido, debemos acudir a los medios que tenemos a nuestra disposición para facilitarnos el peregrinaje, como lo hicieron nuestros antepasados.

Si en un principio los peregrinos se guiaron por las estrellas, la Vía Láctea, y posteriormente por las descripciones más precisas del *Códice Calixtino*, de

las narraciones de viajeros, mapas más o menos reales e instrumentos de orientación (la brújula sobre todo) hoy disponemos de mapas en escalas 1/25.000 y 1/50.000 que nos indican la ruta adecuada y, sobre todo, las rutas alternativas en caso de existir alguna emergencia.

Pero también la revolución microelectrónica también ha llegado a este campo. A principios de los años 90 los Estados Unidos pusieron 24 satélites en órbita geoestacionaria a 20.000 Km. de distancia de la Tierra con objeto de permitir posicionar y guiar en cualquier parte del mundo a quienes dispusieran de un equipo que pudiera recibir la señal de, al menos, tres satélites simultáneamente. Dicho sistema se denomina GPS (Global Positioning System).

Los satélites giran de tal modo que, al menos, siempre estén disponibles cinco de ellos para cualquier usuario. Cada satélite da la vuelta al mundo dos veces al día y transmiten dos tipos de señales diferentes de manera continua.

Una de las señales es la de control, que es una señal muy bien cronometrada. El tiempo que tarda en recibirse esta señal en un receptor GPS se transforma en distancia, es decir en una línea de posición.

Otra de las señales es la hora exacta, denominada UTM (Universal Time Coordinated), ya que los satélites disponen de relojes atómicos.

Cuando el receptor GPS recibe las señales de tres satélites resuelve una ecuación en la que tiene en cuenta el retardo de tiempo en recibir la señal de control y mediante triangulación establece la posición 2D, en Latitud y Longitud. Si el receptor recibe las señales de cuatro satélites puede calcular también la altitud del punto donde nos encontramos.

Los errores que se pueden producir por la ralentización de las señales de radio en la ionosfera y la atmósfera no son relevantes y solo producen unos pocos metros de desviación. La precisión, denominada HDOP (Degradación Horizontal de Precisión) es mayor

cuanto más grandes sean los ángulos de recepción de los satélites.

En cualquier caso los satélites disponen de dos señales de control diferentes, una, la denominada señal P y



Veinticuatro satélites en órbita geoestacionaria

que es la más precisa, es de uso militar exclusivamente; y la otra, señal C/A (Código de Adquisición Ordinaria), que es la que reciben los equipos comerciales. El Departamento de Defensa de los Estados Unidos puede modificar la precisión de la señal C/A en función de las circunstancias políticas del momento.

Inicialmente solo se permitió el uso de dichos sistemas para fines militares para, posteriormente, ampliar el abanico a usos civiles. Hasta el año pasado existía una restricción en cuanto al uso de las señales al recibir exclusivamente la C/A, por lo que la precisión era de no menos de 30 mts. Pero la puesta en marcha del sistema civil DGPS (Differential Global Positioning System) y su incorporación en los equipos de recepción más modernos permiten alcanzar una precisión de 1 a 3 mts.

Rusia puso en marcha un sistema similar al GPS, denominado Glonass, aunque dispone de menos satélites. La Unión Europea viene trabajando desde 1995 en el programa Egnos, que no son satélites, sino un sistema complementario que, combinado con el GPS y el Glonass, mejora la precisión para usos civiles.

El sistema alternativo al GPS será



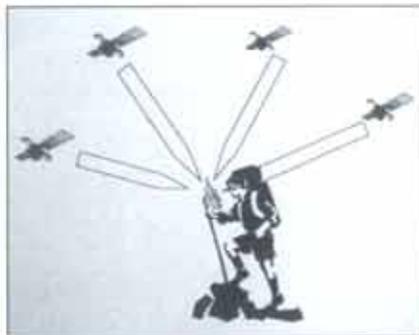
Pantalla de coordenadas en GPS

el Galileo, en el que la UE viene trabajando hace años y será de uso civil. Su precisión será equivalente al sistema de los americanos pero los elementos de seguridad serán muy superiores, que es algo imprescindible para su explotación comercial. Su puesta en marcha será para el 2008 cuando se termine el despliegue de los 30 satélites previstos.

Simultáneamente a la mejora de la señal recibida se ha ido produciendo una reducción en el tamaño, y precio, de los equipos receptores. Ello ha permitido que los GPS se utilicen en la aviación civil, en barcos, ferrocarriles, automóviles, en meteorología, equipos de salvamento y, por supuesto, en el mundo deportivo.

Hoy en día hay equipos de poco más de 200 grs. de peso, con una autonomía de 20 horas, con pantalla que permite visualizar mapas y que se han convertido en un aliado utilísimo de los que practican deportes al aire libre y en particular de los peregrinos.

Vamos a describir brevemente las características de estos "bichos". El receptor GPS dispone de: una antena para recibir la señal, una pantalla donde se visualizan las diferentes fun-



Cuatro satélites marcan el punto

ciones e información que da el equipo y un teclado para acceder a las diferentes pantallas del sistema. Prácticamente todos los modelos de mano disponen de bolsas para llevar en la cintura y soportes para fijar en la bicicleta o en el automóvil. Suelen utilizar de dos a cuatro pilas de 1,5 voltios. Su autonomía varía entre las 8 y 20 horas a pleno uso. Además tienen cables para conectarse a un PC o a un ordenador de mano (PDA).

Existe una primera serie de funciones que permiten establecer el perfil

según los deseos del usuario como son: el idioma, hora local, contraste de la pantalla, formato de coordenadas (en Latitud/Longitud o en UTM, etc.), datos del mapa a utilizar (fundamentalmente WGS 84), unidad de medida (metros o pulgadas), formato de orientación de la brújula (grados o millas), alarmas y otras muchas en función del modelo que se utilice.

Una vez que se pone en marcha el receptor GPS aparece una primera pantalla en la que informa de los satélites que están a la vista, el grado de orientación de cada uno de ellos y la calidad de la señal recibida (si estamos entre edificios o lugares muy profundos la señal será muy débil o nula). También indicará el estado de las pilas.

Al cabo de unos minutos, cuando calcule la posición en la que nos encontramos saltará a otra pantalla en la que nos dará nuestra posición, la precisión de la información recibida, la altitud, la hora local y si nos estamos moviendo la dirección en la que vamos, la velocidad de marcha y los kilómetros recorridos. Algunos modelos tienen la función de barómetro.

A partir de aquí disponemos de varias pantallas de información en función tipo de equipo que estemos utilizando. Si no permite incorporar mapas podemos utilizar una pantalla en la que irán apareciendo los puntos (Waypoints) que estemos utilizando y hallamos introducido previamente. Aparecerá la ruta real que estamos realizando (Track), y si la almacenamos podremos utilizarla para volver sobre nuestros pasos.

Si el receptor GPS dispone de pantalla en la que se incorporen mapas, una vez calibrado, podremos seguir nuestra ruta sobre estos. Actualmente los mapas de España son muy poco precisos y no sirven para andar por el campo. Solo señalan localidades y carreteras.

Otra pantalla es la de Brújula (Compass). Es muy útil, ya que marca la dirección y la distancia, en línea recta, que hay hasta el waypoint al que deseamos llegar. Esta es la pantalla de uso habitual y se puede llevar como una brújula normal o en función "autopista" en la que aparece una carretera de la que no nos debemos de salir, que es el modo habitual de uso para motoristas o



Pantalla cartográfica en GPS + PDA

ciclistas.

Los receptores GPS portátiles pueden almacenar entre 200 y 500 waypoints y hasta 20 rutas diferentes, además de la ruta activa que estemos realizando (Track).

Los waypoints y rutas se pueden cargar manualmente en el receptor GPS pero es mucho más cómodo sincronizar el equipo con un ordenador personal y, mediante cualquiera de los programas de gestión de mapas al uso, descargar los waypoints y rutas desde aquí, bien a través de los mapas que están disponibles en Internet (poco precisos), o desde la cartografía digital de España existente (Servicio Geográfico del Ejército a 1/250.000 y Comunidades Autónomas) o mediante el escaneo de mapas 1/25.000 o 1/50.000 y su posterior calibración.

En resumen: con el receptor GPS podemos calcular nuestra posición (waypoint), guiarnos hasta un punto determinado (ruta) o marcar el camino que estamos realizando (track). Además nos indicará la altitud, hora local, presión barométrica (según modelo), hora de salida y puesta del sol y otras muchas funciones que nos facilitarán nuestro peregrinar.

Pero no se pueden acabar estas líneas sin recordar algo fundamental en la montaña: la seguridad. No existe aparato más preciso que nuestra prudencia a la hora de ponernos a andar. Y siempre debemos de disponer de alternativas al receptor al GPS que no necesiten pilas: un buen mapa y, si sabemos utilizarla, una brújula.

Jorge Martínez Cava

Una mirada cartográfica

En Madrid y Salamanca hemos tenido ocasión de visitar una exposición que, bajo el título de "Tesoros de la Cartografía Española", ha mostrado algunas joyas cartográficas conservadas en diversos archivos españoles.

Cuando observamos un mapa de los siglos XVI o XVII -y aún posteriores- nos llama poderosamente la atención, acostumbrados a la perfección de los mapas actuales, la imperfección y hasta el arcaísmo de aquellos. Pero hay algo fundamental que debemos saber para verlos "con buenos ojos". En esos mapas primaba la inmediatez, las necesidades del momento o de quien lo encargaba, e incluso podemos hablar de una cierta carga emotiva o ideológica.

De los cuatro grandes apartados que dividen la exposición: Primeras imágenes del mundo; España; América y otros territorios de ultramar; e Instrumentos científicos, sólo nos fijaremos en el capítulo dedicado a mapas de España y de algunas regiones.

El re-descubrimiento de la *Geographia de Ptolomeo* (s.II) en el siglo XV da un nuevo impulso a la cartografía moderna, impulso a la vez favorecido por la invención de la imprenta que proporcionó mayor rapidez, exactitud y posibilidad de realizar múltiples copias. Los descubrimientos de nuevas tierras también trajeron consigo la necesidad de confeccionar nuevos mapas. Pero, curiosamente, mientras que los datos de estos mapas eran facilitados por cartógrafos españoles, la confección de los mapas era realizada por autores extranjeros, sobre todo de los Países Bajos, entonces bajo dominio español.



La muestra que comentamos, también ofrece algún ejemplo de mapas regionales fruto de la iniciativa de particulares o instituciones locales.

Pero alguien ya se preguntará ¿qué interés puede tener esta exposición para unos peregrinos o estudiosos de la peregrinación?. Si exceptuamos un mapa de Francisco de Pomares (1816), las demás obras son de los siglos XVI y XVII (entre 1544 y 1619). Es decir, todos ellos son inmediatamente posteriores a las Tesis de Lutero expuestas en 1517 y a la Confesión de Ausburgo de 1530, que abren camino a la Reforma protestante. Sabemos que algunas de las críticas más duras iban dirigidas al culto a las reliquias, las peregrinaciones y la obtención de indulgencias. El ataque de Lutero supone un duro golpe a las peregrinaciones en general y a la de Santiago en particular, y así todos conocemos éste periodo como el del declive de la peregrinación jacobea. Por otro lado, la misma Inquisición no veía con buenos ojos a los peregrinos alemanes o europeos que venían a venerar la tumba del Apóstol.

Cuando observamos detenidamente estos mapas, la mirada se nos va, sin querer, a las poblaciones del Camino y, "mira por donde", comprobamos con satisfacción que el Camino, al menos en los mapas, no estaba muerto. Se puede trazar, con todas las imperfecciones de ubicación, la línea del Camino de Santiago, desde Aragón y Navarra, siguiendo pueblos y ciudades. Cómo se entendería, si no, que aparezcan reflejados lugares como San Juan de Pie de Puerto (entonces perteneciente a España) y que veamos claramente núcleos que hoy apenas si cuentan con cuatro casas, pero que eran fundamentales para atravesar parajes difíciles, véase: Valcarce, La Faba, Cebreiro, o pequeñas aldeas de Galicia que nos perfilan claramente el Camino en dicha región.

También son curiosos los topónimos -escritos por autores no españoles- en la lengua común del momento: Halcos (por Los Arcos), Logronno, Naiara, Redecilla, Calçadilla, Legundi, etc. Interesante la obra impresa en Salamanca (1581) con los nombres en latín y castellano.

Por tanto, creemos que el Camino, a pesar del descenso en interés y número de peregrinos, seguía siendo algo muy vivo y que interesaba, sin lugar a dudas, a los cartógrafos de la época.

Teresa Ramos Rioja.

Un final de jornada diferente

Nada hacía presagiar que al final de la jornada este peregrino recibiría una grata sorpresa como lección de hospitalidad y, al mismo tiempo, de recogimiento. No era la primera sorpresa en su Camino - el peregrino cada día se sorprende de los demás e incluso de sí mismo -, pero en esta ocasión la presencia de Dios, por el lugar y las personas, era demasiado tangible como para no provocar asombro.

Dejemos a un lado los nombres propios: la fecha, el lugar concreto o las personas, pues el hecho a mí acaecido puede ocurrir a cualquier peregrino, en cualquier momento y en cualquier lugar del Camino. Yo no olvido ni el hecho ni los nombres, y porque su recuerdo me anima en el vivir de cada día quiero aquí manifestarlo.

Pongámonos en el verano del 2001 y en tierras gallegas, en un camino auténticamente rural donde las casas, los robles, castaños y acebos invitan a la reflexión. A estas alturas del Camino todos sabemos que los albergues y su entorno más parecen una romería que el lugar de acogida de peregrinos de Santiago, pero este hecho, que en principio provoca enfado, acabará dándome la oportunidad de dormir al amparo de Dios. El cura del pueblo, nos dicen, celebra al final de la tarde misa para los peregrinos que acompaña de una reflexión sobre la peregrinación, imparte la bendición tradicional y, si hace falta, permite que los peregrinos duerman en el interior de la iglesia.

Durante la celebración de la misa todo adquiere una dimensión que sólo puede alcanzarse en lugares y momentos como éste. En muchas ocasiones los peregrinos nos hemos quejado de encontrar en los pueblos las iglesias cerradas, de la falta de un sagrario ante el cual despojarnos de nuestras miserias al finalizar la jornada, de ese rato de oración en la casa de Dios que supone un descanso y reposo para el alma, pues no sólo el cuerpo necesita cuidados al término de cada jornada.

Al finalizar la misa el cura nos ofrece el suelo de la Iglesia para descanso durante la noche; lo hace con ilusión, aunque percibo cierto reparo en sus palabras pues sabe que la idea no es compartida por sus feligreses que ven como "su" iglesia se llena de gente que mueve bancos sin orden ni control, ensucia y estropea



su reluciente suelo, y, además, el cura observa que en muchas ocasiones los peregrinos no guardan el respeto adecuado por el lugar sagrado que ocupan.

Doy gracias al cura por seguir las palabras de Cristo: "dar posada al peregrino", pues si en mi recuerdo estaba una noche en el duro suelo del atrio de la iglesia de Torres del Río, y ya en aquella ocasión me pareció un "regalo" descansar a la puerta de la casa de Dios, ahora era el mismo Dios, por mediación del cura, quien abría la puerta y me invitaba a entrar ofreciéndome cobijo en su casa y bajo su amparo. ¡Qué puedo decir de esa noche! Cuando ya el cuerpo reposaba en el suelo de la iglesia de Triacastela, mis ojos miraban y miraban la tenue luz del sagrario con la tranquilidad de saber que Él cuidaba y guardaba nuestro sueño.

Juan Caamaño Aramburu

El valor de las cosas sencillas

Cometer una pequeña "trampa" a la salida de Logroño se convertiría horas después en una experiencia inolvidable. El calor del mes de julio era insoportable a las tres de la tarde, hora a la que llegó el autocar de Madrid, así que en la misma estación de autobuses no lo pensamos dos veces y cogimos un taxi hasta el parque de la Grajera (más o menos 6km).

-¡Hacen bien en quitarse estos kilómetros con el calor que hace!- dijo el taxista. De esta forma nuestra "conciencia intranquila" encontraba justificación a algo que en realidad carecía de importancia y no mermaba para nada el sentido de mi peregrinación.

Dentro del maletero del taxi metió aquel hombre nuestras mochilas, bordones y una bolsa de plástico donde llevábamos algo muy importante para nosotros: una botella de batido, unas magdalenas y un trozo de queso para el desayuno del día siguiente. Nos preguntó dónde habíamos empezado el Camino, de dónde éramos y dónde pensábamos dormir esa noche y a su vez nos contó muchas cosas; se sentía en la necesidad de hablar y, a la vez, de ser escuchado. Yo le oía pero no podía ver su cara, ya que estaba sentada en el asiento trasero, pero me pareció que sabía del Camino y de los peregrinos.

En aquél parque, repleto de gente que pasaba la calurosa tarde de domingo buscando la sombra de los árboles, nos dejó aquél hombre con nuestras mochilas y bordones. ¡Buen Camino! y descansen en Navarrete, mañana será otro día.

Llegamos a Navarrete y nos quedamos en el albergue donde nos saludaron con cariño el matrimonio de hospitaleros que ese mismo día comenzaban su turno de 15 días.

-¿Sabéis qué todo está cerrado?. Mañana el bar no abre hasta las 8 y el desayuno..-

¡Nos habíamos dejado la bolsa del desayuno en el taxi!. Mala suerte, pero son cosas que pasan. Visitamos el pueblo y dispuestos a entrar en la Iglesia nos quedamos con las ganas, ya que estaba cerrada. Sentados en una terraza, cada uno se dedicó a lo suyo: leer, escribir la corta experiencia del día... hasta que una voz nos cogió por sorpresa y nos preguntó: ¿Es que no piensan desayunar mañana?

Allí estaba nuestro amigo "el taxista-peregrino"; aquel hombre que sabía del Camino, de lo importante que es una simple botella de batido, unas magdalenas y un trozo de queso. Nuestro amigo volvió del parque de la Grajera a Logroño y encontró en el maletero del coche nuestro desayuno y, sin pensárselo dos veces, fue a buscarnos a Navarrete. Preguntó en el albergue por las tres personas que podían haber llegado allí esa tarde y buscó por el pueblo hasta encontrarnos.

Ahora pensamos que aquella "pequeña trampa" de 6 kilómetros en taxi se convirtió en algo que no sucedió por casualidad, sino que tenía que formar parte de nuestro Camino. Estaremos siempre agradecidos a ese peregrino de buen corazón que entendía perfectamente el valor de las cosas sencillas.

José Luis y Maribel



Soy la socia 347... y la más caótica

Tampoco se muy bien como empezar y ni tan siquiera sé muy bien para qué. Soy la socia número 347 de la Sede de Bilbao. De seguro soy la más caótica, pues llevo más de un año y no les he llevado las fotos que prometí. Pero aquí estoy, llena de ganas de contar algo, que si no sale en la revista será por su mala calidad, lo reconozco, pero no por falta de ilusión.

Hace más de un año que mi peregrinación a Santiago finalizó, pero la llevo tan dentro que aún podría describir hasta los olores de las flores, de la tierra y de los pueblos que crucé.

Como decía, hace más de un año que mi padre me dijo, un lunes, que ese mismo sábado saldríamos para Santiago. Y yo, con 17 años (sólo uno menos que ahora, pero tan distintos), sólo era capaz de pensar en que se acercaba uno de mis sueños, el del gran Camino.

Partí llena de ilusión y miedo, porque no sabía

qué me esperaba. Y la verdad, nunca me lo podría haber imaginado. Encontré un mundo lleno de vida y de mil realidades apenas conocidas, que ni ahora encuentro palabras que las puedan describir. Es, simplemente, mágico.

Pero estas letras quiero que sean un agradecimiento, un profundo ¡gracias!. Fue mi segundo día, aún las fuerzas no me fallaban, cuando una persona apareció en mi horizonte. No es que fuera la única del Camino, pero fue la primera y ella me abrió los ojos a una realidad para mí desconocida. Era hospitalera y se llamaba Ana.

Cuando llegábamos al albergue esta persona nos esperaba en la puerta, con un botijo y una sonrisa tan fresca como el agua que también nos supo a mi padre y a mí. A pesar de mis ganas de seguir (aún no entendía que el Camino no era una carrera, sino una peregrinación tanto externa como interior) ella nos invitó a quedarnos, aunque sólo fuera para descansar. Asó lo hicimos y, ¡como no!, allí nos quedamos.

Recuerdo ese día como uno de los sueños de los que nunca quieres despertar. Tan dulce y lleno de armonía que parece mentira fuera real. Pero lo fue. Al día siguiente partimos y me encontré con la que

fue para mí una de las peores etapas del camino, la única en la que creí me había equivocado, y creo que si puede seguir, fue porque no olvidaba la sonrisa de bienvenida de la hospitalera.

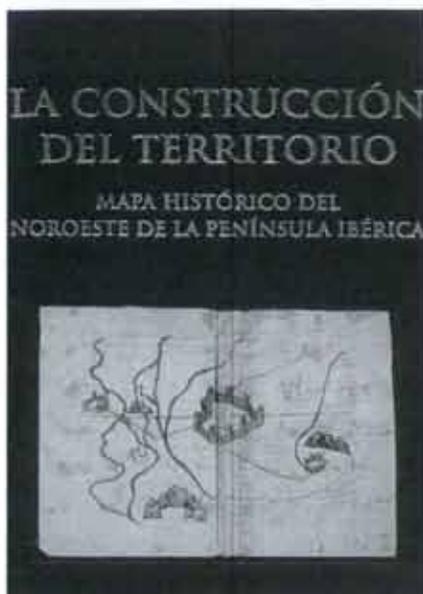
Continué el Camino, pero un trozo de mi corazón se quedó en aquel albergue. Aquella hospitalera fue la primera que me explico,

sin palabras, el valor que tiene una sonrisa y un abrazo y, también, me enseñó a creer en lo que hay que hacer.

Sé que no fui la mejor peregrina, ni durante mi caminar ni en la vida, puesto que me he salido varias veces del Camino que las flechitas amarillas me han podido marcar, pero creo que jamás podré perder ni olvidar ese pedacito de cielo que encontré en aquel albergue, al ser recibido por un ángel que alguien en puso en mí Camino. ¡Gracias hospitalera!



Patricia Valbuena



LA CONSTRUCCION DEL TERRITORIO. MAPA HISTORICO DEL NOROESTE DE LA PENINSULA IBERICA.

José Ramón Menéndez de Lurca y Navia Osorio.

Ministerio de Fomento, M^o de Medio Ambiente, Xunta de Galicia, Principado de Asturias, Junta de Castilla y León, Fundación Rei Alfonso Henriques, DGOTDU.

Barcelona 2000. Caja con un libro (456 pag), cuatro cuadernos (topónimos, y traducción de la introducción al portugués, francés e inglés) 20 mapas y un CD, 31x21 cm. (14.950pts)

A veces las mejores obras tienden a quedar ocultas, sobretudo las editadas por instituciones oficiales, aunque sean ministerios de España y Portugal. La obra que comentamos es muy compleja, no se ciñe a una época determinada, sino que trata desde la prehistoria hasta la Edad Moderna; tampoco se ciñe a un espacio definido, sino que abarca el cuadrante noroeste peninsular: norte de Portugal, Galicia, Asturias y parte de Castilla y León (hasta Pelencia) y Cantabria.

El autor, desconocido para el gran público, es un gran conocedor del Camino de Santiago y colaboró intensamente con Arturo Soria y

Puig en su conocida obra *El Camino de Santiago* (2 vol. MOPT, Madrid 190-92). Decir, llegado a éste punto, que ambos recorrían por la década de los ochenta el Camino de Santiago palmo a palmo, tratando de reestablecer su traza histórica a propósito de preparar un Plan Especial de Protección de la ruta jacobea para el entonces Ministerio de Obras Públicas (1984), cuando coincidían sucesivamente con un cura sorprendente y peculiar, Elías Valiña, que hacía algo parecido sólo que su preocupación era menos historicista y prefería pintar flechas amarillas que guiasen a los peregrinos.

Fruto de aquel riquísimo trabajo de campo, surgió la posibilidad del presente proyecto editorial: José Ramón Menéndez elaboraría el Noroeste (ya realidad), mientras Arturo Soria se haría cargo del Noreste (en elaboración). Y un dato más para la comprensión del lector, la obra de Arturo Soria mencionada anteriormente, se podría considerar el prólogo a éste basto proyecto conjunto que será *La construcción del territorio*. Obra la presente que se abre con una sugestiva introducción (66 pag.) de Arturo Soria: "El territorio como artificio y su lenguaje".

La obra que nos ocupa supone un cambio, cualitativo y cuantitativo, en la investigación jacobea y representa el avance más profundo y espectacular desde las obras de Lopéz Ferreiro, Huidobro o Vázquez de Parga, entre otros. Además de estudiar todas las épocas históricas del Noroeste, el estudio se realiza de modo pluridisciplinar: geografía, sociedad, religión, economía, urbanismo, toponimia, caminería, cartografía, etc, y lo que comenzó siendo un trabajo concienzudo sobre el Camino de Santiago se ha convertido en una modélica y magna investigación sobre la construcción de una parte del territorio peninsular.

José A. Ortiz



AVENTURAS Y MIXTIFICACIONES EN EL CAMINO DE SANTIAGO.

López de Uralde Garmendia, Íñigo y Romero Draper, Javier. Madrid. Fundación Tomás Moro 1999. 128 pp.

Estamos ante un entretenido libro de memorias de una (o mejor, dos) peregrinaciones a Compostela.

Los autores van desgranando sus recuerdos y nos van haciendo rememorar parecida vivencias. Aunque dirigido a los que nunca han hecho el Camino, los que ya hemos tenido la experiencia no podemos por menos que sonreír complacidos al evocar paisajes y situaciones. Y lo más importante: te das cuenta que el Camino ha hecho "mella" en ellos.

Libro escrito con humor excelente, es de amena lectura; que no engañe el número de páginas, porque, aunque profusamente ilustrado, el formato es tipo folio.

Quizás lo que mejor resume este libro sea el siguiente párrafo: "En definitiva, lector, este es un libro de gentes que ha hecho en soledad y a pie el Camino de Santiago, y en un arranque inexplicable se deciden a poner por escrito lo que les evoca cada jornada, cada pueblo, en un intento de coger al vuelo los recuerdos que flotan en la trastienda de la memoria" (p. 8). Aunque la memoria tenga alguna laguna, no por eso deja de ser recomendable este libro. ¡Que lo disfrutes!

Manuel Paz



GUÍA DEL CAMINO MOZÁRABE DE SANTIAGO. VIA DE LA PLATA.

Asociación de Amigos del Camino de Santiago Vía de la Plata de Sevilla.

Sevilla. Diputación de Sevilla 2001. 174 pp.

Por fin sale esta esperada guía de la Asociación de Sevilla que incluye la variante a Santiago por Sanabria y Orense.

El presente volumen es, además, una versión actualizada de la anterior. Incluye una explicación acerca de cómo usarla, un capítulo dedicado a los consejos prácticos y otro, amplio, que narra la historia del Camino del sur. Finaliza con el índice toponímico y un resumen (incluyendo los principales datos) de las etapas. Las tres referentes al tramo Granja de la Moreruela - Astorga están puestas al final.

Esta guía se estructura de manera muy similar a la primera: una vez establecida la etapa propuesta, se hace una descripción de los diferentes tramos indicando en cada localidad las posibilidades de abastecerse y/o de alojarse, bien en refugios (nos dicen dónde encontrar las llaves o a quién preguntar), o en otros alojamientos alternativos a los que se adjunta el teléfono; así mismo, nos dan los números telefónicos de los principales servicios: ayuntamiento, transportes, Asociación, etc.; se incluye un pequeño plano para atravesar los grandes núcleos de población; y las fotos y los planos de la ruta (actualizados) están en color.

En definitiva, una utilísima guía, creemos que la única en español, que recoge las dos variantes a Compostela del Camino Mozárabe a Santiago.

Manuel Paz

L'EREDITÀ, GUIDA DI PELLEGRINI SULLA VIA FRANCIGENA.

Monica D'Atti, Franco Cinti.

Confraternita di San Jacopo. Città di Castello (Pg), 2001. 104 pag. 21x14 cm.

Desde la Confraternita di San Jacopo di Compostella nos llega esta guía práctica en formato cómodo de mochila para recorrer la Vía Francigena en dirección a Roma. A partir del collado alpino de Monginevro, en la frontera con Francia, el recorrido sigue las huellas de los peregrinos medievales a través de localidades donde se ha cuidado en notas escuetas pero precisas el interés histórico y la relación que estos lugares tienen con la pere-

grinación.

El itinerario se ha trazado en la medida de lo posible siguiendo caminos cuya descripción resulta a veces en exceso sucinta para el caminante, aunque el asfalto está aún muy presente. La guía incluye planos sobre algunas partes del recorrido que pueden aclarar al peregrino el camino a seguir. Especial atención se ha prestado a la recopilación de direcciones de posible acogida peregrina.

Los esfuerzos realizados en la publicación de esta guía nos hacen augurar la futura consolidación de la Vía Francigena dentro del entramado de caminos que llevan a las tumbas de San Pedro y San Pablo.

Balbanuz Benavides



BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Localidad _____ Cod. Pos _____

Provincia _____ País _____ Teléfono _____

SUSCRIPCIÓN ANUAL (SEIS NÚMEROS):

España: 2.200 pts.
Extranjera: 2.900 pts.

FORMAS DE PAGO:

España: Giro Postal

Talón Bancario al portador o a nombre de la revista Peregrino.
Domiciliación Bancaria (rellenar impreso)
Pago al Contado
Contra Reembolso (se cobran gastos de envío)

Extranjero: Giro Postal Internacional

Eurocheque
Ingreso en una de nuestras cuentas en el extranjero enviando nota de ingreso o cheque a la persona indicada.

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur (135 F.F.).

Alemania: KREISSPARKASSE TUEBINGEN (BLZ 641 500 20) Kto. nr. 192444 a nombre de Manuel Santos (Vermerk "PEREGRINO") (36 DM).

Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (760 FB.).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM N° 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (40 FL.).

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista PEREGRINO con cargo a mi cuenta.

Entidad bancaria

Sucursal

Número de cuenta
Titular de la Cuenta

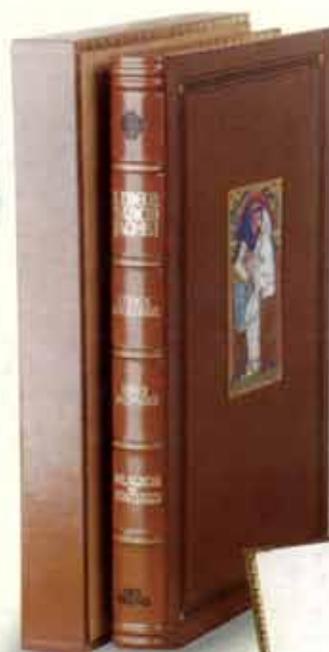
FIRMA



CODEX CALIXTINUS



Edición original. Por primera vez en la historia
ilustrado con centenares de miniaturas iluminadas a mano



- Miniado e iluminado a mano por Celedonio Perellón.
- Formato hoja 35x25 cms. Estuche 36x26 cms.
- Papel especial de 250 grs. especialmente elaborado para esta edición.
- Edición limitada a 275 ejemplares firmados y numerados en árabe y 25 ejemplares numerados en romanos.
- Encuadernación de lujo en piel de cabra con hierros en seco y dorados. Por encargo incluye esmalte de cobre al fuego iluminado.



Se editará en cinco volúmenes:

- Libro I: Liturgias
- Libro II: Milagros
- Libro III: Traslación del Cuerpo a Santiago
- Libro IV: Conquistas de Carlomagno
- Libro V: Guía del Peregrino

"En la presente edición, **LIBER EDICIONES** consigue mantenerse fiel a esta genuina tradición codicológica medieval, donde jugaban un papel primordial las preocupaciones estéticas. Para ello, el texto aparece poblado de excelentes miniaturas e iniciales miniadas o floridas, iluminadas a mano, cuyo autor es Celedonio Perellón."

*Monseñor D. Julián Barrio Barrio,
Arzobispo de Santiago de Compostela.*



*Oferta especial para todos los suscriptores de la revista "Peregrino".
Financiación gratuita con cuota mensual según las posibilidades.*

LIBER EDICIONES - Travesía de Bayona, 1 - 31011 PAMPLONA - Tfnos: 948 177 488 - Fax: 948 176 667
e-mail: info@arsliber.com <http://www.arsliber.com>

DESEO RECIBIR SIN COMPROMISO ALGUNO. INFORMACIÓN DE:

- Codex Calixtinus
- El Decamerón
- Botánica de Lamarck
- Salomé
- Cantar de los Cantares
- Juramento hipocrático
- Suite Voltard
- Tauromaquia
- Plantas Medicinales
- Elles, Toulouse - Lautrec
- Grabados de: Clavé, Saura, Guayasamin, Picasso, otros.

LIBER EDICIONES

NOMBRE: _____

DIRECCIÓN: _____

CÓD. POSTAL: _____ POBLACIÓN: _____

TELÉFONO: _____ FAX: _____

PROFESIÓN: _____ FECHA: _____

LIBER EDICIONES - Travesía de Bayona, 1 - 31011 PAMPLONA - Tfnos: 948 177 488 - Fax: 948 176 667
e-mail: info@arsliber.com <http://www.arsliber.com>